

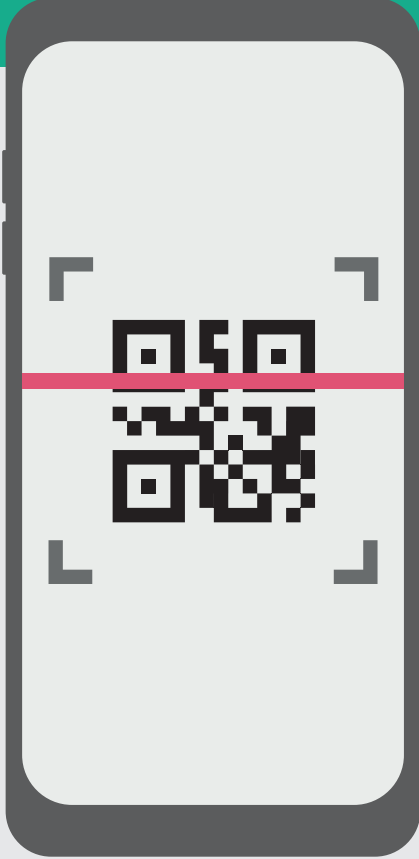


# دليل التصدير إلى جواتيمالا



# رأيك يهمنا

من فضلك قم بمسح الرمز أدناه للمشاركة باستطلاع سريع  
حول الخدمة المقدمة



أو قم بالضغط على الرابط التالي  
<https://survey.sogosurvey.com/r/RIS>

لأي استفسارات أخرى لا تتردد بالتواصل معنا على  
البريد الإلكتروني: [cc@saudiexports.sa](mailto:cc@saudiexports.sa)  
الرقم الموحد: +966 920007355

## المحتويات

|                                                                                    |    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|
| إخلاء مسؤولية .....                                                                |    |
| 1. لمحة عن بيئة العمل .....                                                        | 5  |
| 1.1. سهولة ممارسة أنشطة الأعمال .....                                              | 5  |
| 1.2. بيئة العمل .....                                                              | 5  |
| 1.3. ساعات العمل .....                                                             | 6  |
| 1.4. المتطلبات اللازمة من المواطنين السعوديين للدخول إلى غواتيمالا .....           | 6  |
| 1.5. أرقام الاتصال الرئيسية للمواطنين السعوديين في غواتيمالا .....                 | 7  |
| 1.6. البيئة المالية .....                                                          | 7  |
| 1.7. البيئة القانونية .....                                                        | 7  |
| 2. قواعد المنشأ .....                                                              | 8  |
| 2.1. قواعد المنشأ بين غواتيمالا والسعودية .....                                    | 8  |
| 2.1.1. قواعد المنشأ للدول الأولى بالرعاية .....                                    | 8  |
| 3. القيود التجارية .....                                                           | 9  |
| 3.1. القيود التجارية في غواتيمالا .....                                            | 9  |
| 3.1.1. القيود الجمركية .....                                                       | 9  |
| 3.1.2. القيود غير الجمركية .....                                                   | 10 |
| 4. المعالجات التجارية .....                                                        | 13 |
| 4.1. المعالجات التجارية من جانب غواتيمالا: التأثير على المُصدِّرين السعوديين ..... | 13 |
| 4.1.1. إجراءات مكافحة الإغراق .....                                                | 14 |
| 4.1.1.1. معالجة إجراءات مكافحة الإغراق في غواتيمالا .....                          | 14 |
| 4.1.2. الإجراءات التعويضية .....                                                   | 14 |
| 4.1.2.1. معالجة الإجراءات التعويضية في غواتيمالا .....                             | 15 |
| 4.1.3. إجراءات الحماية .....                                                       | 15 |

#### 4.1.3.1. معالجة إجراءات الحماية في غواتيمالا 15

|        |                                                                     |    |
|--------|---------------------------------------------------------------------|----|
| 5.     | الموانئ الرئيسية في غواتيمالا                                       | 16 |
| 5.1.   | الموانئ البحرية الرئيسية في غواتيمالا                               | 16 |
| 5.2.   | المطارات الرئيسية في غواتيمالا                                      | 17 |
| 5.3.   | الوصول للأسواق الداخلية الرئيسية في غواتيمالا                       | 17 |
| 5.3.1. | محطات البضائع الداخلية                                              | 17 |
| 5.4.   | خطوط الشحن المُستخدمة في غواتيمالا                                  | 18 |
| 5.4.1. | خطوط الشحن الرئيسية ووقت الانتظار من السعودية إلى غواتيمالا         | 18 |
| 5.4.2. | أسعار الطرق الأساسية من السعودية إلى غواتيمالا                      | 18 |
| 5.4.3. | أسعار المسارات الرئيسية للنقل الجوي ووقت الانتظار فيها من غواتيمالا | 19 |
| 6.     | التسهيلات الرئيسية للخدمات اللوجستية                                | 20 |
| 6.1.   | المناطق الحرة في غواتيمالا                                          | 20 |
| 6.2.   | مرافق التخزين / الخدمات المقدمة في الموانئ بغواتيمالا               | 20 |
| 6.2.1. | أنواع مرافق التخزين / الخدمات                                       | 20 |
| 6.2.2. | تكاليف التخزين                                                      | 21 |
| 7.     | عملية الاستيراد الشاملة: غواتيمالا                                  | 21 |
| 7.1.   | عملية الاستيراد الشاملة                                             | 21 |
| 7.2.   | عملية التخليص الجمركي                                               | 24 |
| 7.3.   | وقت الانتظار وتكاليف عملية الاستيراد الشاملة                        | 25 |
| 8.     | وثائق الاستيراد الرئيسية                                            | 26 |
| 8.1.   | جدول موجز لوثائق الاستيراد الرئيسية                                 | 26 |
| 8.1.1. | وثائق إلزامية                                                       | 26 |
| 8.1.2. | الوثائق الإضافية                                                    | 26 |
| 8.2.   | نظرة عامة على الوثائق                                               | 27 |
| 8.2.1. | بوليصة شحن                                                          | 27 |



|        |                                                                                      |    |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 8.2.2. | فاتورة تجارية.....                                                                   | 28 |
| 8.2.3. | قائمة التعبئة.....                                                                   | 28 |
| 8.2.4. | شهادة المنشأ.....                                                                    | 29 |
| 8.2.5. | الإعلان الجمركي الخاص بالاستيراد.....                                                | 29 |
| 8.2.6. | ترخيص الاستيراد/ تصاريح ما قبل الاستيراد.....                                        | 29 |
| 8.2.7. | شهادة الصحة النباتية.....                                                            | 29 |
| 8.2.8. | الشهادة الصحية.....                                                                  | 30 |
| 8.2.9. | شهادة مطابقة.....                                                                    | 30 |
| 9.     | أهم الجهات الحكومية المشاركة في الاستيراد.....                                       | 31 |
| 9.1    | أهم الجهات الحكومية المشاركة في عملية استيراد جميع أنواع المنتجات.....               | 31 |
| 9.2    | الجهات الحكومية المشاركة في عملية استيراد أنواع معينة من المنتجات.....               | 32 |
| 10.    | الوكالات الرئيسية المعنية بالمعايير وإجراءات الاعتماد التي تطبقها.....               | 33 |
| 10.1   | الوكالات الرئيسية المعنية وفقاً للصناعة.....                                         | 33 |
| 10.2   | مراقبة الغذاء.....                                                                   | 34 |
| 10.2.1 | إجراءات عملية الاستيراد والتخليص الجمركي للمنتجات الغذائية في غواتيمالا.....         | 34 |
| 10.2.2 | وقت الانتظار والتكاليف ذات الصلة.....                                                | 35 |
| 10.3   | لجنة المعايير الوطنية في غواتيمالا.....                                              | 36 |
| 10.4   | وزارة الصحة - شعبة التنظيم والرقابة على المنتجات الصيدلانية والمنتجات ذات الصلة..... | 36 |
| 10.4.1 | عملية تسجيل المنتجات الصيدلانية.....                                                 | 36 |
| 10.4.2 | المستندات الرئيسية اللازمة لتسجيل المنتجات الصيدلانية.....                           | 38 |
| 10.4.3 | وقت الانتظار والتكاليف ذات الصلة.....                                                | 38 |
| 11.    | لوائح التعبئة والملصقات التعريفية - غواتيمالا.....                                   | 38 |
| 11.1   | صناعة الأغذية.....                                                                   | 38 |
| 11.1.1 | الجهة التنظيمية للصناعة.....                                                         | 38 |
| 11.1.2 | متطلبات الملصقات التعريفية.....                                                      | 39 |



|    |                                          |        |
|----|------------------------------------------|--------|
| 40 | .....الصناعات الصيدلانية                 | 11.2   |
| 40 | .....الجهة التنظيمية للصناعات الصيدلانية | 11.2.1 |
| 40 | .....متطلبات الملصقات التعريفية          | 11.2.2 |
| 40 | .....صناعة مستحضرات التجميل              | 11.3   |
| 40 | .....الجهة التنظيمية للصناعة             | 11.3.1 |
| 41 | .....متطلبات الملصقات التعريفية          | 11.3.2 |
| 42 | .....المراجع                             | 12.    |

# إخلاء مسؤولية

أعدت هيئة تنمية الصادرات السعودية "الصادرات السعودية" أدلة التصدير في إطار أعمال النشر المستمرة التي تقوم بها عن دول العالم. ويتمثل الغرض من هذا الدليل في تقديم رؤية عامة لعملية الاستيراد في هذه الدولة وإجراءاتها، ومتطلبات الوثائق، ومساهمتها، وغير ذلك بناءً على المعلومات المتاحة. ويخضع تحليل هذا الدليل وفهمه للتقدير الشخصي، ولا تتحمل "الصادرات السعودية" أي عواقب ناتجة عن فهم أو تفسير أي جزء من هذا الدليل. وبشكل عام، فإن المعلومات المبيّنة في هذا الدليل تمثل رؤية شاملة لبيئة الاستيراد في هذه الدولة. كما نشجع المصدرين السعوديين على إجراء مزيد من الدراسات للإلمام بكل ما هو جديد وحديث عن إجراءات وعمليات الاستيراد ومتطلباته.

## 1. لمحة عن بيئة العمل

### 1.1 سهولة ممارسة أنشطة الأعمال<sup>1</sup>

احتلت غواتيمالا المركز 98 في سهولة ممارسة أنشطة الأعمال من بين دول العالم في تقرير ممارسة أنشطة الأعمال الصادر عن البنك الدولي. ويستند هذا التصنيف إلى عدة معايير أساسية موضحة في الجدول 1 أدناه.

الجدول 1: تصنيفات سهولة ممارسة أنشطة الأعمال

| رقم مسلسل | الموضوعات                | مرتبة سهولة ممارسة أنشطة الأعمال لسنة 2018 |
|-----------|--------------------------|--------------------------------------------|
| 1         | بدء النشاط التجاري       | 89                                         |
| 2         | استخراج تراخيص البناء    | 122                                        |
| 3         | الحصول على الكهرباء      | 44                                         |
| 4         | تسجيل الملكية            | 86                                         |
| 5         | الحصول على الائتمان      | 22                                         |
| 6         | حماية المستثمرين الأقلية | 174                                        |
| 7         | دفع الضرائب              | 102                                        |
| 8         | التجارة عبر الحدود       | 83                                         |
| 9         | إنفاذ العقود             | 176                                        |
| 10        | تسوية حالات الإعسار      | 156                                        |

### 1.2 بيئة العمل<sup>2</sup>

قد تفرض الاختلافات الثقافية بين الناس والشركات العديد من التحديات للمُصدِّرين السعوديين عند ممارسة الأعمال عبر الحدود في دولة أجنبية، ولتسهيل ممارسة أنشطة الأعمال، يجب على المصدِّرين السعوديين فهم الاختلافات الثقافية الهامة بين المملكة العربية السعودية وغواتيمالا، ويجب عليهم أيضاً وضع استراتيجية لاستيعاب تلك الاختلافات. اللغة الإسبانية هي اللغة الرسمية لدولة غواتيمالا إذ تُستخدم أيضاً في التواصل التجاري. تقوم ثقافة ممارسة الأعمال في غواتيمالا على مبادئ الكرامة، واللباقة، والعلاقات الرسمية، والثقة المتبادلة والاحترام. تتسم ممارسة الأعمال مع الشركاء التجاريين الغواتيماليين بالمفاوضات الواضحة والمدرسة. فهم يفضلون اتباع هيكل هرمي دقيق، لذا يوصى بعقد الاجتماعات مع صناع القرار المناسبين بدلاً من عقدها مع من هم في مرتبة أدنى شأنًا. يجدر بالمصدرين محاولة بناء شبكة من المعارف التجارية، وما يساعدهم في ذلك هو أنَّ الغواتيماليين أشخاص يسهل التعامل معهم ومنفتحون على مزاولة العمل مع شركاء تجاريين جدد. ينبغي تعيين مواعيد الاجتماعات التي تُقام وجهًا لوجه قبل أسبوعين على الأقل من الموعد المقترح

<sup>1</sup> تقرير ممارسة أنشطة الأعمال 2018، البنك الدولي

<sup>2</sup> ممارسة أنشطة الأعمال في غواتيمالا

عبر إرسال بريد إلكتروني. ننصح بإعادة التأكيد على الاجتماع قبل أسبوع واحد من الموعد المحدد. وعلى الرغم من أن الغواتيماليين دقيقون عادةً في المواعيد المتعلقة بالأعمال، إلا أنه من المتوقع أن يتأخر الشركاء التجاريون الزملاء أحياناً نحو 30 دقيقة بسبب اهتمامهم الشديد بالالتزامات الشخصية<sup>3</sup>. الطريقة المتبعة للتحية في الاجتماعات، هي المصافحة باليد. كما يتم عادةً تبادل بطاقات العمل خلال الاجتماع، ويجب أن يكون أحد جانبيها باللغة الإنجليزية. نادراً ما يتم تبادل الهدايا أثناء الاجتماعات في غواتيمالا، وتقتصر هذه العادة على المناسبات الخاصة. قبل البدء بمناقشة الأعمال، يتم عادةً تبادل أطراف حديث قصير. ومن المستحسن أن يبدأ المضيف نفسه بمناقشة الأعمال. يولي الغواتيماليون أهمية كبيرة للألقاب. لذا حاول في كل فرصة سانحة أن تتوجه إلى طبيب أو محام بلقبه بدلاً من الاكتفاء بذكر اسمه.

### 1.3. ساعات العمل<sup>4</sup>

تختلف ساعات العمل في غواتيمالا عنها في المملكة العربية السعودية، إذ تعمل الأنشطة التجارية المختلفة في تواريخ وأوقات مختلفة حسبما هو مبين أدناه في الجدول<sup>2</sup>. وتنصح هيئة تنمية الصادرات السعودية المصدرين بمراجعة أوقات العمل مع شركتهم التجاري قبل تحديد موعد رحلة العمل.

#### الجدول<sup>2</sup>: ساعات العمل - غواتيمالا

| أيام العمل                                                                                                                                                                                      | ساعات العمل                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| من الإثنين إلى الجمعة<br>السبت                                                                                                                                                                  | من الساعة 9 ص حتى الساعة 6 م<br>من الساعة 1 ب.ظ حتى الساعة 7 م |
| • تفتح البنوك أبوابها للعمل من الساعة 9 ص حتى الساعة 3 ب.ظ من الإثنين إلى الجمعة وحتى الساعة 12 ظ يوم السبت<br>• تفتح المكاتب الإدارية أبوابها من الساعة 8 ص حتى 4:30 ب.ظ من الإثنين إلى الجمعة |                                                                |

### 1.4. المتطلبات اللازمة من المواطنين السعوديين للدخول إلى غواتيمالا<sup>5</sup>

لا يحتاج أي مصدر سعودي بنوي زيارة شركائه التجاريين في غواتيمالا إلى الحصول على أي تأشيرة لمدة لا تزيد عن 90 يومًا. لمزيد من المعلومات عن الوثائق المطلوبة للحصول على تأشيرة عمل إلى غواتيمالا، يمكن للمصدرين السعوديين زيارة الرابط الموضح أدناه:

<http://embassyriyadh.com/guatemalan/>

<sup>3</sup> الدليل - culture crossing

<sup>4</sup> سانتاندر تريد

<sup>5</sup> وزارة الخارجية

## 1.5. أرقام الاتصال الرئيسية للمواطنين السعوديين في غواتيمالا

في الوقت الراهن، لا توجد سفارة سعودية في غواتيمالا. لمزيد من المعلومات، يمكن للمصدرين السعوديين الاتصال بوزارة الخارجية الكائنة في المملكة العربية السعودية.

## 1.6. البيئة المالية<sup>6</sup>

يشرف بنك غواتيمالا المركزي على عملية تنظيم البنوك المحلية والأجنبية العاملة في غواتيمالا. أما أكبر ثلاثة بنوك في غواتيمالا فهي بانكو إندوستريال ش.م. (إندوستريال) وبانكو جي أند تي كونتيننتال ش.م. وبانكو دي ديسارولو رورال ش.م. (بانرورال). يمكن للمصدرين السعوديين الاطلاع على قائمة البنوك العاملة في غواتيمالا في الرابط المبين أدناه:

<https://www.turansa.com/paginas/general/banks-in-guatemala.htm>

أكثر طرق الدفع شيوعاً وأمناً للعمليات التجارية في غواتيمالا هي خطابات الاعتماد، والدفع النقدي مقدماً والكمبيالات التجارية. يمكن للمصدرين السعوديين الحصول على مزيد من المعلومات في الرابط المبين أدناه:

<https://www.export.gov/article?id=Guatemala-Methods-of-Payment>

## 1.7. البيئة القانونية<sup>7</sup>

يمكن صياغة عقود الأعمال التجارية باللغة الإسبانية في غواتيمالا. يمكن تسوية النزاعات التجارية في المحاكم التالية:

- المحكمة الدستورية في غواتيمالا
- اللجنة الدولية لمناهضة الإفلات من العقاب
- الجهاز القضائي في غواتيمالا

يمكن للمصدرين السعوديين الحصول على مزيد من المعلومات المتعلقة بمكاتب المحاماة والمحامين العاملين في غواتيمالا على الروابط المبينة أدناه:

<https://www.hg.org/htfirms-Guatemala.html>

<https://en.portal.santandertrade.com/establish-overseas/guatemala/business-environment>

تحتل غواتيمالا المرتبة 176 في ما يتعلق بإنفاذ العقود بحسب تقرير ممارسة أنشطة الأعمال الصادر عن البنك الدولي. قد يستغرق حل أي نزاع تجاري أمام محاكم غواتيمالا مدة تصل إلى 1407 أيام مع تكلفة نسبتها 26.5% من مبلغ المطالبة (أي قد تكون التكلفة 26500 ريال سعودي إذا كان مبلغ المطالبة 100000 ريال سعودي).<sup>8</sup>

<sup>6</sup> الدليل التجاري الدولي لصادرات الولايات المتحدة

<sup>7</sup> إطار العمل القانوني

<sup>8</sup> ممارسة أنشطة الأعمال لسنة 2018

## 2. قواعد المنشأ<sup>9</sup>

### 2.1. قواعد المنشأ بين غواتيمالا والسعودية

تحدد قواعد المنشأ الرسوم الجمركية وغير الجمركية التي سَتُطبق على البضائع الأجنبية المستوردة إلى البلد. لم توقع السعودية أي اتفاقيات تجارية ثنائية مع غواتيمالا بشأن التعريفات التفضيلية. لذا، وبما أن السعودية وغواتيمالا بلدان عضوان في منظمة التجارة العالمية، تطبق غواتيمالا قواعد المنشأ للدول الأولى بالرعاية لجميع الشركاء التجاريين، بما في ذلك الواردات من المملكة العربية السعودية.

#### 2.1.1. قواعد المنشأ للدول الأولى بالرعاية<sup>10</sup>

إنّ قواعد المنشأ للصادرات السعودية إلى غواتيمالا مستمدة من لوائح قواعد منشأ الرسوم الجمركية للدولة الأكثر رعاية. في ما يلي ملخص لقواعد منشأ منتج ما يصنّف ضمن البضائع الناشئة لطرف ما:

1. البضائع التي يتم الحصول عليها بالكامل أو المنتجة في بلد ما في شكلها المصدّر إلى أندونيسيا. يعتبر المنتج "منتج بالكامل" في بلد ما إذا كان منشأه هذا البلد وإذا كانت جميع المواد المستخدمة في إنتاجه مستمدة منه. والبضائع التي تعتبر منتجة بالكامل/ تم الحصول عليها بالكامل من دولة مصدرة هي:

1. منتجات زراعية محصودة من البلد؛
2. الحيوانات المولودة والتي تم تربيتها داخل البلد؛
3. المنتجات التي تم الحصول عليها من حيوانات حية داخل البلد؛
4. المنتجات التي تم الحصول عليها من خلال الصيد البري أو صيد السمك داخل البلد؛
5. المنتجات التي تم الحصول عليها من البحار والأنهار والبحيرات داخل البلد باستخدام سفينة من البلد؛
6. المنتجات المنتجة على سفن من العناصر المبيّنة في الفقرة (5).
7. منتجات معدنية تم الحصول عليها من التربة أو من باطن الأرض.
8. الخردة والنفايات الناتجة عن عمليات صناعية داخل البلد؛
9. البضائع المنتجة داخل البلد فقط، أو من واحد أو اثنين مما يلي:
10. المنتجات المشار إليها في الفقرات الفرعية من (1) إلى (4) أعلاه؛

2. البضائع التي شهدت تحولاً كبيراً في البلد؛ وتندرج هذه البضائع تحت الفئات التالية:

- قاعدة القيمة المضافة
  - التغيير في تصنيف التعريفات
  - قاعدة المعالجة الخاصة، الحد الأدنى من التحول المطلوب لتصنيف البضائع باعتبارها من منشأ وطني
3. يجب تقديم الوثائق للجمارك لإثبات منشأ البضائع المستوردة. يمكن تقديم دليل المنشأ في شكل شهادة المنشأ (CoO).
4. يمكن أيضاً الحصول على شهادة المنشأ (CoO) رسمياً من قبل المصدّر عن طريق تقديم طلب إلى مديرية الإمدادات في وزارة التجارة والاستثمار أو مكاتب الوزارة في المدن الكبرى.

<sup>9</sup> حكومة غواتيمالا

<sup>10</sup> منظمة التجارة العالمية

للحصول على الطلب ومعرفة المزيد من المعلومات عن إجراءات الحصول على شهادة المنشأ، يمكن للمصدرين السعوديين زيارة الرابط الوارد أدناه في متصفح الويب:

[https://mci.gov.sa/en/Agencies/IndustrialAffairs/a8/Documents/Application%20of%20Origin%20Certificate%20\(General%20Form\).pdf](https://mci.gov.sa/en/Agencies/IndustrialAffairs/a8/Documents/Application%20of%20Origin%20Certificate%20(General%20Form).pdf)

### 3. القيود التجارية

#### 3.1. القيود التجارية في غواتيمالا

##### 3.1.1. القيود الجمركية

###### 3.1.1.1 الرسوم الجمركية الأساسية<sup>11</sup>

- الرسوم الجمركية الأساسية هي الرسوم الجمركية المفروضة على البضائع المنقولة عبر الحدود الدولية.
- وبصفتها عضواً في السوق المشتركة لأمريكا الوسطى، تفرض غواتيمالا رسوم استيراد أميركا الوسطى على البضائع المستوردة إلى البلاد؛ ويكون ذلك على أساس القيمة الجمركية للواردات.
- تتراوح الرسوم من 0٪ إلى 20٪، حيث يبلغ متوسط الرسوم الجمركية المطبقة على البضائع الزراعية والصناعية من 0٪ إلى 15٪. يبلغ متوسط الرسوم على معظم البضائع 5.8٪ كمتدّل.
- يرجى من المصدرين السعوديين نسخ ولصق الرابط المبين أدناه للحصول على مزيد من المعلومات حول الضرائب المفروضة على المنتجات:

<http://web-sieca.s3.amazonaws.com/integracion%20economica/estado%20actual%20del%20proceso/zona%20de%20libre%20comercio/arancel%20centroamericano%20de%20importacion/correlaciones/Correlaci%20n%20SAC%202017-2012.pdf?AWSAccessKeyId=AKIAI4MYHTF3E4G6TJAQ&Expires=1548577349&Signature=5FUQtwZybotXaeQgmgVC0GFDLM%3D> (يرجى الاستعانة بمترجم لأنّ المحتوى باللغة الإسبانية)

###### 3.1.1.2 ضريبة القيمة المضافة<sup>12</sup>

- تُفرض ضريبة القيمة المضافة على جميع البضائع والخدمات (التي يتم إنتاجها محلياً واستيرادها) إلى غواتيمالا؛ وهي تبلغ 12 بالمئة.

###### 3.1.1.3 رسوم مكافحة الإغراق<sup>13</sup>

<sup>11</sup> الدليل التجاري الدولي لصادرات الولايات المتحدة

<sup>12</sup> SICEA

<sup>13</sup> SICE

- تُستورد بعض المنتجات إلى غواتيمالا بسعر أقل من القيمة السوقية في دولة التصدير؛ يُعرف ذلك بمصطلح الإغراق.
- وإذا وجدت مديرية التجارة الخارجية أنّ استيراد هذه البضائع يؤثر سلبيًا على الصناعة المحلية في غواتيمالا، فيمكن فرض رسوم مكافحة الإغراق على الهيئة.
- ويوجد المزيد من المعلومات بهذا الشأن في البند 4.1.1 من هذا الدليل.

#### 3.1.1.4 الرسوم التعويضية<sup>14</sup>

- تطبّق غواتيمالا أحكام اتفاقية منظمة التجارة العالمية حول إجراءات الإعانة والتعويض.
- تستفيد بعض البضائع المستوردة إلى غواتيمالا من الإعانات التي تحصل عليها بطريق الدعم المالي الحكومي الأجنبي (على سبيل المثال: الحوافز الضريبية، والقروض بأسعار تفضيلية والمنح).
- إذا وجدت مديرية التجارة الخارجية التابعة لوزارة الاقتصاد أدلة على تسبّب هذه الإجراءات في تضرر الانتاج المحلي لبضائع مماثلة أو تنافسية، فقد تفرض رسومًا تعويضية لمكافحة هذه الآثار السلبية.
- ويوجد المزيد من المعلومات بهذا الشأن في البند 4.1.2 من هذا الدليل.

#### 3.1.1.5 إجراءات الحماية

- تُفرض رسوم الحماية لحماية الصناعات المحلية والمنتجات المحليين من زيادة واردات منتجات معينة، مما قد يُحدث أو يتسبب في حدوث أضرار خطيرة.
- يُعتبر فرض إجراءات حماية مماثلة من مسؤولية مديرية التجارة الخارجية التابعة لوزارة الاقتصاد.
- ويوجد المزيد من المعلومات بهذا الشأن في البند 4.1.2 من هذا الدليل.

### 3.1.2 القيود غير الجمركية

#### 3.1.2.1 موانع الاستيراد، وقيود الاستيراد والترخيص<sup>15</sup>

- تخضع بعض فئات البضائع لموانع وقيود الاستيراد في غواتيمالا لأغراض حماية الصحة، والسلامة، والبيئة، وكذلك للحفاظ على السلامة العامة والنظام. يرجى من المصدرين السعوديين زيارة الرابط أدناه للحصول على مزيد من المعلومات حول موانع الاستيراد التي تطبق في غواتيمالا.

<https://crossborder.fedex.com/us/assets/prohibited-restricted/guatemala/index.shtml>

- يخضع استيراد بعض المنتجات إلى غواتيمالا لقيود. ويمكن استيراد هذه البضائع إلى البلاد بعد الحصول على التصاريح اللازمة من الجهات الحكومية المعنية. يرجى من المصدرين السعوديين نسخ ولصق الرابط أدناه في متصفح الويب للحصول على مزيد من المعلومات حول موانع الاستيراد التي تطبق في غواتيمالا:

[https://www.wto.org/english/tratop\\_e/tpr\\_e/s348\\_e.pdf](https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s348_e.pdf) (ص. 48)

<sup>14</sup> SICE

<sup>15</sup> الحكومية الأمريكية

### 3.1.2.2 حصص سعر التعريفية<sup>16</sup>

- تُستخدم حصص سعر التعريفية لحماية المنتجين المحليين لبعض المنتجات كالأرز الأبيض والذرة الصفراء في غواتيمالا.

### 3.1.2.3 المعايير<sup>17</sup>

- يتحمل نظام الجودة الوطني الخاضع لمديرية نظام الجودة الوطنية مسؤولية التنسيق والترويج للمعايير، والمقاييس، والاعتماد، وتقييم المطابقة واللوائح الفنية في غواتيمالا. يتألف نظام الجودة الوطني من عدة منظمات مثل: لجنة المعايير الغواتيمالية (COGUANOR)، واللجنة الوطنية للوائح الفنية (CRETEC)، ومكتب الاعتماد الغواتيمالي (OGA) ومركز المعلومات (CEINFORMA).
- أما المنظمة المعنية التي تضع الأساس القانوني للمعايير السائدة فهي لجنة المعايير الغواتيمالية (COGUANOR). تحمل غواتيمالا عضوية المنظمة الدولية للمقاييس القانونية (OIML)، والمنظمة الدولية للمعايير (ISO)، واللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC) ولجنة المعايير للبلدان الأمريكية (COPANT).
- تتولى لجنة المعايير الغواتيمالية مسؤولية صياغة، ونشر وتوزيع المعايير الفنية الغواتيمالية (NTG) التي يكون تبنيها اختيارياً رغم أنها قد تشكل الأساس لإعداد لائحة فنية إلزامية نيابة عن السلطة الحكومية.
- كما تمثل لجنة المعايير الغواتيمالية هيئة الإخطار بالقيود الفنية على التجارة (TBT) التابعة لمنظمة التجارة العالمية وجهة استلام أي استفسار في غواتيمالا.

يمكن للمصدرين السعوديين الحصول على مزيد من المعلومات في الرابط المبين أدناه: <http://www.coguanor.gob.gt/>

### 3.1.2.4 اللوائح الفنية<sup>18</sup>

- يوجد عدد من القوانين واللوائح في غواتيمالا التي تفرض لوائح فنية على بعض المنتجات.
- أما الهيئة المحلية المشرفة على اللوائح الفنية فهي اللجنة الوطنية للوائح الفنية (CRETEC)، بالتعاون مع الوزارة/الهيئة الرسمية المختصة. يقوم هدفها الأساسي على تقديم دور استشاري للمسائل المتعلقة باللوائح الفنية.

<sup>16</sup> [مراجعة السياسة التجارية لمنظمة التجارة العالمية](#)

<sup>17</sup> [مراجعة السياسة التجارية لمنظمة التجارة العالمية](#)

<sup>18</sup> [مراجعة السياسة التجارية لمنظمة التجارة العالمية](#)

### 3.1.2.5 الشهادة وتقييم المطابقة<sup>19</sup>

- ينبغي لكافة المنتجات المستوردة إلى غواتيمالا أن تستوفي المتطلبات المحددة لضمان سلامة وجودة المنتجات الاستهلاكية.

- يتولى مجلس الدعم وخدمة المستهلك في غواتيمالا مسؤولية التحقق من الامتثال للمتطلبات القانونية التي تفرضها لجنة المعايير الغواتيمالية، والمعاهدات الدولية التي صدّقت عليها غواتيمالا وكافة اللوائح الفنية السائدة.
- يوجد المزيد من المعلومات بهذا الشأن في البند 10 من هذا الدليل.

### 3.1.2.6 الاعتماد<sup>20</sup>

- هيئة الاعتماد الغواتيمالية هي وحدة فنية تابعة لمديرية نظام الجودة ضمن نظام الجودة الوطني. تتولى الهيئة مهمة اعتماد هيئات الشهادة، وهيئات التفيتش، والفحص ومختبرات المعايرة، والمختبرات الطبية في غواتيمالا. يمكن للمصدرين السعوديين الحصول على مزيد من المعلومات عن الوكالة في الرابط المبين أدناه:

<http://www.oga.org.gt/en/>

### 3.1.2.7 وضع الملصقات التعريفية<sup>21</sup>

- وفقاً للقانون الغواتيمالي، يجب فحص وتسجيل كافة المنتجات الغذائية التي تُباع في السوق المحلي ومن ثم توضع عليها ملصقات تعريفية باللغة الإسبانية. بوجه عام، ينبغي وضع ملصقات تعريفية على البضائع المستوردة إلى غواتيمالا باللغة الإنجليزية مع ذكر اسم بلد المنشأ.
- هناك متطلبات خاصة لوضع الملصقات التعريفية للأغذية والمنتجات الدوائية والمبيدات الحشرية والأحذية.
- يوجد المزيد من المعلومات حول وضع الملصقات التعريفية في البند 11 من هذا الدليل.

### 3.1.2.8 متطلبات الصحة والصحة النباتية<sup>22</sup>

- يتعين الامتثال لمتطلبات الصحة والصحة النباتية قبل استيراد النباتات والمنتجات النباتية، والحيوانات والمنتجات الحيوانية والأغذية في غواتيمالا.

<sup>19</sup> [لمحة عن المعايير في غواتيمالا](#)

<sup>20</sup> [لمحة عن المعايير في غواتيمالا](#)

<sup>21</sup> [وزارة المالية الأمريكية](#)

<sup>22</sup> [مراجعة السياسة التجارية لمنظمة التجارة العالمية](#)

- أما قانون الصحة (المرسوم رقم 90-97) وقانون الصحة النباتية والحيوانية (المرسوم رقم 36-1998) بتاريخ 6 مايو 1998، إلى جانب لوائحها التنفيذية (القرار الحكومي رقم 745-99)، فيشكل الأساس للإطار التشريعي الرئيسي في غواتيمالا بما يخص إجراءات الصحة والصحة النباتية.
- تتشارك وزارة الزراعة ووزارة الصحة العامة والرعاية الاجتماعية المسؤولية التنظيمية المتعلقة بتطبيق إجراءات الصحة والصحة النباتية.
- يمكن للمصدرين السعوديين الحصول على مزيد من المعلومات في الرابط المبين أدناه:  
<http://www.maga.gob.gt/>
- تطلع وزارة الصحة العامة والرعاية الاجتماعية بالمهام التالية:
  - أ. فرض لوائح فنية صحية على الأغذية المصنّعة، والأدوية والمنتجات ذات الصلة
  - ب. إصدار شهادات وتصاريح للاستيراد والتصدير.
  - ج. فرض اللوائح والتصديق على جودة وسلامة المنتجات. علاوة على ذلك، تتولى الوزارة مسؤولية تقييم الامتثال مع اللوائح ذات الصلة.
  - د. كما تتولى عمليات التفتيش الصحية في السوق المحلي.
- تُعد وزارة الزراعة مسؤولة عن:
  - أ. فرض اللوائح المتعلقة بسلامة الأغذية غير المصنّعة.
  - ب. ضمان الامتثال للوائح الصحة النباتية والحيوانية.
  - ج. إجراء عمليات التفتيش والتصديق الشاملة للنباتات والمنتجات ذات الصلة والمعدة للتصدير وفقاً للمبادئ التوجيهية الواردة في القرار الوزاري رقم 617-2004 والتعديلات الواردة في القرار الوزاري رقم 1185-2004 والتي تحدّد اللوائح المطبقة على استيراد النباتات، والمنتجات والمنتجات الفرعية من أصل نباتي
  - د. إنفاذ القرار الحكومي رقم 969-99 في السوق المحلي لوضع لوائح سلامة الأغذية؛ والرسوم رقم 55-6 بتاريخ 7 مايو 1955 الذي يصدّق على الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

## 4. المعالجات التجارية

### 4.1. المعالجات التجارية من جانب غواتيمالا: التأثير على المصدرين السعوديين

المعالجات التجارية هي أدوات مساعدة لحكومة غواتيمالا في اتخاذ إجراءات تصحيحية تجاه الصادرات التي تتسبب في إلحاق ضرر جوهري بالصناعة المحلية. يمكن فرض المعالجات التجارية المذكورة في ما يلي على المصدرين السعوديين في تلك الحالات.

#### 4.1.1. إجراءات مكافحة الإغراق<sup>23</sup>

- تُفرض إجراءات مكافحة الإغراق على بعض الواردات من قبل وزارة الاقتصاد وفقاً لأحكام منظمة التجارة العالمية ولوائح أمريكا الوسطى حول الممارسات التجارية غير العادلة المطبقة من جانب غواتيمالا في العام 1996. وقد تمّ تحديث هذه الأحكام بما يتماشى مع أحكام منظمة التجارة العالمية في العام 2007.
- تتولى مديرية التجارة الخارجية تحت إشراف وزارة الاقتصاد مسؤولية إجراء التحقيقات المتعلقة بالممارسات التجارية غير العادلة.
- يتعيّن إجراء التحقيقات في غضون 12 شهراً من تاريخ بدءها، إنَّما يمكن تمديد هذه الفترة حتى ستة أشهر إضافية في الظروف الاستثنائية إذا ارتأت هيئة التحقيق ذلك أو بناءً على طلب الفريق المعني.
- تتحقق المديرية من مدى خطورة الأثر الذي تتركه الممارسات غير العادلة على المنتجين المحليين عبر تحديد ما إذا كانت هناك علاقة سببية بين الزيادة في الواردات والضرر الناتج.
- يمكن للمصدرين السعوديين الحصول على مزيد من المعلومات حول الإجراءات المتخذة في الرابط المبين أدناه:  
[https://www.wto.org/english/docs\\_e/legal\\_e/19-adp\\_01\\_e.htm](https://www.wto.org/english/docs_e/legal_e/19-adp_01_e.htm)

#### 4.1.1.1. معالجة إجراءات مكافحة الإغراق في غواتيمالا

- يجب على المُصدِّرين السعوديين قبل القيام بأي عمليات تصدير معرفة تكلفة الإنتاج الكاملة للمنتجات وسعرها السوقي في المملكة.
- كي يتسنى تجنب فرض قيود كميّة على المنتجات المستوردة من المملكة، تُوصي «الصادرات السعودية» المُصدِّرين بضرورة عدم تسعير المنتجات المُصدرة بسعر أقل من سعر ذلك المنتج و/ أو تكلفة الإنتاج في المملكة.
- يجب أن يتوفر لدى «الصادرات السعودية» دليل ظاهر على أن المنتجات ليست مستوردة أو مُسعرة بسعر أقل من تكلفة إنتاج المنتج في تلك الدولة.
- تنصح «الصادرات السعودية» المُصدِّرين السعوديين بتوخي الحذر عند الإفصاح عن الدليل الظاهر للحكومات الأجنبية، مع عدم الإفصاح إلا عما تقتضيه الضرورة فقط.

#### 4.1.2. الإجراءات التعويضية

- تُفرض الإجراءات التعويضية في غواتيمالا على بعض الواردات (التي حصلت على إعانات من حكومة البلد المصدر) سنداً لأحكام إجراءات مكافحة الإغراق والإجراءات التعويضية.
- تحقق اللجنة الاستشارية لإجراءات مكافحة الإغراق والإجراءات التعويضية في الآثار الضارة على الصناعات المحلية من جراء المنح المالية الممنوحة للواردات المدعومة.

- قد يتطلّب استكمال التحقيق المتعلق بمكافحة الإعانات مدة تصل إلى 12 شهراً. لمزيد من المعلومات عن العملية، يمكن للمصدرين السعوديين زيارة الرابط الموضح أدناه:  
[https://www.wto.org/english/tratop\\_e/tpr\\_e/s348\\_e.pdf](https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s348_e.pdf)

#### 4.1.2.1. معالجة الإجراءات التعويضية في غواتيمالا

- كي يتسنى تجنب فرض قيود كميّة على المنتجات المستوردة من المملكة، توصي «الصادرات السعودية» المُصدِّرين بعدم اتباع أي أساليب تسعير ضارة مستفيدين في ذلك من الدعم الذي تقدمه المملكة للإنتاج والتصدير.
- كما يجب أن يتوفر لدى «الصادرات السعودية» دليل ظاهر لإثبات عدم الاستفادة من الدعم الذي تقدمه المملكة في خفض أسعار المنتجات في غواتيمالا.
- تنصح «الصادرات السعودية» المُصدِّرين السعوديين بتوخي الحذر عند الإفصاح عن الدليل الظاهر للحكومات الأجنبية، مع عدم الإفصاح إلا عما تقتضيه الضرورة فقط.

#### 4.1.3. إجراءات الحماية<sup>24</sup>

- تُفرض إجراءات الحماية على المنتجات المستوردة وفقاً لأحكام لوائح أمريكا الوسطى حول الممارسات التجارية غير العادلة وأحكام منظمة التجارة العالمية حول مكافحة الإغراق، والإجراءات التعويضية وإجراءات الحماية.
- تطبّق غواتيمالا إجراءات الحماية بهدف حماية الصناعات المحلية من الضرر الذي تسبب به الزيادة الفجائية في واردات منتجات معينة.
- تُعدّ مديرية التجارة الخارجية التابعة لوزارة الاقتصاد الهيئة المسؤولة عن التحقيق وهي من يحدد ضرورة تطبيق إجراءات الحماية في غواتيمالا.

#### 4.1.3.1. معالجة إجراءات الحماية في غواتيمالا

- يجب على المُصدِّرين السعوديين قبل القيام بأي عمليات تصدير إجراء بحث سوقي شامل لتوقع مستوى العرض والطلب على المنتجات المستوردة في غواتيمالا.
- إذا ما كان مستوى العرض أعلى من الطلب، تُوصي «الصادرات السعودية» المُصدِّرين حينئذ بضرورة خفض كمية الصادرات بطريقة لا تؤثر على الصناعات المحلية.

- يجب أن يتوفر لدى المُصدِّرين السعوديين دليل ظاهر على أن كمية المنتجات المستوردة لن تسبب في ضرر في ما يتعلق بتنافسية الصناعات المحلية.
- تنصح «الصادرات السعودية» المُصدِّرين السعوديين بتوخي الحذر عند الإفصاح عن الدليل الظاهر للحكومات الأجنبية، مع عدم الإفصاح إلا عما تقتضيه الضرورة فقط.

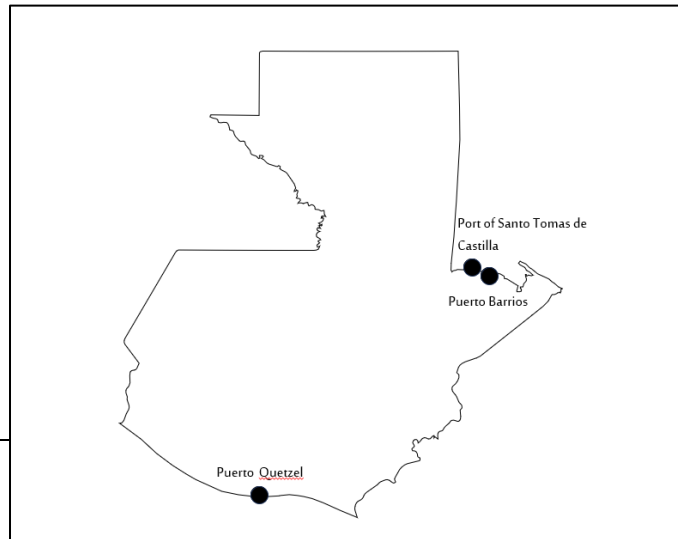
## 5. الموانئ الرئيسية في غواتيمالا

### 5.1. الموانئ البحرية الرئيسية في غواتيمالا<sup>25</sup>

طبقاً لمصدر الموانئ العالمية، تضمّ غواتيمالا 3 موانئ رئيسية مذكورة في الجدول 3 أدناه، بالإضافة إلى المعلومات ذات الصلة بها. تُعدّ هيئة الموانئ الوطنية الجهة الحكومية المسؤولة عن توفير الدعم، والتنسيق والخبرات الفنية لتحسين إدارة الموانئ الغواتيمالية وتعزيز دورها في السوق العالمي. تتألف الهيئة من مندوبين عن شركات الموانئ، ووزراء معيّنين ومندوبين من القطاع الخاص. إضافة إلى ذلك، يشتمل الصورة 1 أدناه على الموقع الجغرافي التقريبي لهذه الموانئ.

الجدول 3: معلومات عن الموانئ البحرية الرئيسية في غواتيمالا

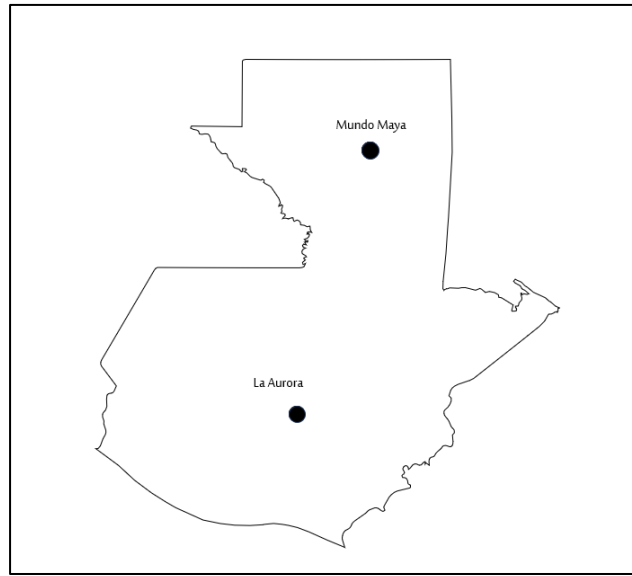
| الميناء                     | البضائع المتداولة                                                                                                                              | الموقع الإلكتروني                                                                     |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| ميناء كويتزال               | بضائع في الحاويات، وذرة، وأسمدة، وقمح، وخام الفحم، ومواد قابلة للاحتراق، وحديد، وكلنكر، ومخازن وقود، وغاز بترول مسال، ومواد غذائية وبضائع أخرى | <a href="http://www.puerto-quetzal.com/">http://www.puerto-quetzal.com/</a>           |
| ميناء سانتو توماس دي كاستيا | بضائع صب سائلة، بضائع صب صلبة، غاز بترول، تخزين النفط والغاز والمنتجات ذات الصلة                                                               | <a href="http://www.santotomasport.com.gt/">http://www.santotomasport.com.gt/</a>     |
| ميناء باريوس                | ميناء مخصص لمنتجات شركة شيكييتا                                                                                                                | <a href="http://www.puertobarriosonline.com/">http://www.puertobarriosonline.com/</a> |



الصورة 1: الموانئ البحرية الرئيسية في غواتيمالا

## 5.2. المطارات الرئيسية في غواتيمالا<sup>26</sup>

تضمّ غواتيمالا مطارين دوليين هما مطار لا أورورا الدولي ومطار موندو مايا الدولي يخضعان لإدارة المديرية العامة للطيران المدني.



الصورة 2: مطارات الشحن الرئيسية في غواتيمالا

## 5.3. الوصول للأسواق الداخلية الرئيسية في غواتيمالا

### 5.3.1 محطات البضائع الداخلية

ترتبط محطات البضائع الداخلية متعددة الوسائط مباشرةً عن طريق البر أو بالسكك الحديدية بميناء بحري وتعمل كمركز للترانزيت للشحن البحري إلى وجهات داخلية. لا تضمّ غواتيمالا أي محطات بضائع داخلية / موانئ جافة داخل مناطقها الجغرافية.

## 5.4. خطوط الشحن المُستخدمة في غواتيمالا

### 5.4.1. خطوط الشحن الرئيسية ووقت الانتظار من السعودية إلى غواتيمالا<sup>27</sup>

وفقاً للآين اسكيب، فإن ميناء الجبيل وميناء الدمام وميناء جدة الإسلامي وميناء الملك عبد الله هي الموانئ الوحيدة المُستخدمة في السعودية من قبل سفن الحاويات المُتجهة إلى غواتيمالا.

الجدول 4: وقت الانتظار من السعودية إلى غواتيمالا

| الموانئ في السعودية         | ميناء جدة الإسلامي | ميناء الملك عبد الله | ميناء الجبيل | ميناء الدمام |
|-----------------------------|--------------------|----------------------|--------------|--------------|
| الموانئ في غواتيمالا        | المدة (في الأيام)  |                      |              |              |
| ميناء كويتزال               | 55 – 32            | 37 - 53              | 55 – 51      | 54 – 44      |
| ميناء سانتو توماس دي كاستيا | لا ينطبق           | 45                   | لا ينطبق     | لا ينطبق     |
| ميناء باريوس                | لا ينطبق           | 46 – 37              | 50           | 53 – 50      |

### 5.4.2. أسعار الطرق الأساسية من السعودية إلى غواتيمالا<sup>28</sup>

تم تقدير تكاليف الشحن من هذه الموانئ إلى موانئ في غواتيمالا. يُرجى ملاحظة أن التقديرات قائمة على فرضيات معينة واردة بالجدول. أعدت تقديرات تكاليف الشحن باستخدام <http://worldfreightrates.com/en/freight>

الجدول 5: تقديرات تكلفة الشحن من المملكة العربية السعودية إلى غواتيمالا

| الموانئ في السعودية         | ميناء جدة الإسلامي       | ميناء الدمام | ميناء الملك عبد الله | ميناء الجبيل | مدينة الجبيل الصناعية | جازان           |
|-----------------------------|--------------------------|--------------|----------------------|--------------|-----------------------|-----------------|
| الموانئ في غواتيمالا        | كلفة النقل (ريال سعودي)* |              |                      |              |                       |                 |
| ميناء كويتزال               | 17231 – 7901             | 17231 – 7901 | 17231 – 7901         | 17231 – 7901 | 17231 – 7901          | – 9817<br>20272 |
| ميناء سانتو توماس دي كاستيا | 17231 – 7901             | 17231 – 7901 | 17231 – 7901         | 17231 – 7901 | 17231 – 7901          | – 9817<br>20272 |

<sup>27</sup> لاين اسكيب

<sup>28</sup> شركة فرايتوس

| ميناء باريوس                                                                                                                     | 17231 – 7901 | 17231 – 7901 | 17231 – 7901 | 17231 – 7901 | 17231 – 7901 | – 9817<br>20272 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-----------------|
| *اقتراضات التكلفة:                                                                                                               |              |              |              |              |              |                 |
| طريقة الشحن المختارة هي النقل البحري.                                                                                            |              |              |              |              |              |                 |
| جرى تقدير التكاليف استناداً إلى القطاعات المتاحة في شركة فرانتوس                                                                 |              |              |              |              |              |                 |
| تم تحديد حمولة حاوية كاملة وحاويات 40 قدم ولم يتم تحديد أي من الرسوم الإضافية (المخاطر أو التأمين). تكلفة النقل هي تقدير تقريبي. |              |              |              |              |              |                 |

### 5.4.3. أسعار المسارات الرئيسية للنقل الجوي ووقت الانتظار فيها من غواتيمالا<sup>29</sup>

يمكن تصدير البضائع جواً من مطار جدة والدمام والرياض إلى مطار لا أورورا الدولي ومطار موندو مايا الدولي، اللذين يُعدّان مطارين رئيسيين في غواتيمالا. يستعرض الجدول 6 أدناه وقت الانتظار لنقل البضائع جواً من المطارات الرئيسية في المملكة العربية السعودية إلى المطارات الرئيسية في غواتيمالا. يرجى ملاحظة أنّه تمّ تقديم وقت الانتظار لرحلات الشحن المباشر.

يمكن للمصدرين السعوديين الحصول على مزيد من المعلومات الدقيقة والمستحدثة في الرابط المبين أدناه:

<https://www.searates.com/>

#### الجدول 6: أوقات الانتظار من السعودية إلى غواتيمالا

| المطارات في السعودية  | الدمام             | الرياض  | جدة     |
|-----------------------|--------------------|---------|---------|
| المطارات في غواتيمالا | المدة (في الساعات) |         |         |
| لا أورورا             | 27 – 23            | 27 – 23 | 30 – 25 |
| موندو مايا            | 30 – 23            | 27 – 23 | 25 – 30 |

يوضح الجدول 7 أدناه تقديرات تكاليف النقل الجوي من مطارات المملكة إلى مطارات غواتيمالا. يُرجى ملاحظة أن التقديرات قائمة على فرضيات معينة واردة بالجدول. أُعدت تقديرات تكاليف الشحن باستخدام <http://www.worldfreightrates.com/en/freight>

#### الجدول 7: تكاليف النقل من السعودية إلى غواتيمالا

| تكاليف النقل (بالريال السعودي) | لا أورورا، موندو مايا | نوع المنتج المصدر |
|--------------------------------|-----------------------|-------------------|
| جدة/الرياض/الدمام              | مواد غذائية مجمدة     | لحوم مجمدة        |
| 11269 – 10196                  | 11216 – 10151         |                   |

#### \*اقتراضات التكلفة:

طريقة الشحن المختارة هي النقل الجوي.

جرى تقدير التكاليف استناداً إلى القطاعات المتاحة على أساس أسعار الشحن العالمي

جرى تسعير قيمة جميع المنتجات المحسوبة عند 100000 دولار أمريكي

تم تحديد الحمولة بوزن 210 كجم/ سم وأبعاد 140 × 100 × 90

لم يجر اختيار أي من الرسوم الإضافية (المخاطر أو التأمين)

تكلفة النقل هي تقدير تقريبي

## 6. التسهيلات الرئيسية للخدمات اللوجستية<sup>30</sup>

### 6.1. المناطق الحرة في غواتيمالا<sup>31</sup>

توجد في غواتيمالا حالياً منطقة تجارة حرة واحدة. تقع منطقة زوليك التجارية الحرة في غواتيمالا للصناعة والتجارة بالقرب من ميناء سانتو توماس دي كاستيا البحري. أنشئت زوليك في عام 1981 بمساحة 22000 متر مربع و53000 متر مربع من المساحات المفتوحة، كما تُعدّ منظمة مستقلة لحكومة جمهورية غواتيمالا. هذا وتُعتبر مورد تنمية إقليمياً مهماً تقع في إدارة إيزابال داخل الميناء.

- بالإضافة إلى ذلك، تتألف زوليك من مرافق مسقوفة متاحة للتداول والأنشطة التجارية والخدمات.
- تحتوي زوليك أيضاً على مناطق مفتوحة في ظروف مثالية مناسبة لبناء مرافق كمناطق تخزين للمنتجات المبردة والسوائل وأي منتجات أخرى تستخدمها هذه الصناعة.
- ويمنح نظام زوليك للمستخدمين، من بين المزايا الأخرى، الإعفاء من ضرائب الدخل (لمدة عشر سنوات) ومن الرسوم الجمركية على الواردات وضريبة القيمة المضافة على الواردات من البضائع التي تدخل المنطقة الحرة كمواد خام، أو مدخلات، أو بضائع وسيطة، أو تعبئة، أو حاويات، أو معدات، أو آلات، أو قطع غيار، أو أكسسوارات لأنشطة الإنتاج التي تنفذ في زوليك<sup>32</sup>.

### 6.2. مرافق التخزين/ الخدمات المقدمة في الموانئ بغواتيمالا<sup>33</sup>

#### 6.2.1. أنواع مرافق التخزين / الخدمات

- يضمّ ميناء سانتو توماس دي كاستيا مساحة تخزين من 298256 متراً مربعاً تتألف من مخزن على السطح، وأفنية للحاويات، وساحات للشاحنات، وساحات لتخزين المركبات، ومخزن للبضائع العامة، ومحطة نقل بري. علاوةً على ذلك، يتألف الميناء من محطات حاويات ومحطة بضائع صب سائلة وحديقة صناعية.
- المستودعات الجمركية العامة: المستودع المملوك هو مبنى أو منطقة آمنة أخرى يمكن فيها تخزين السلع الخاضعة للرسوم الجمركية أو معالجتها أو إجراء عمليات التصنيع من دون دفع الرسوم. يمكن أن تدار من قبل الدولة أو من

<sup>30</sup> وزارة الخارجية البولندية

<sup>31</sup> زوليك

<sup>32</sup> مراجعة السياسة التجارية لمنظمة التجارة العالمية

<sup>33</sup> ميناء سانتو توماس دي كاستيا

قبل الشركات الخاصة. ويخضع الميناء بأكمله، الذي يشمل المستودع الجمركي، لإدارة ممثل تعينه الحكومة للإشراف على جميع العمليات داخل الميناء<sup>34</sup>.

- يحتوي ميناء باريوس على مرافق تخزين للبضائع المعبأة، والبضائع المبردة والبضائع العامة<sup>35</sup>.
- يضم ميناء كويتزال مساحة تخزين إجمالية تبلغ 437623 متراً مربعاً، وتتألف من مستودع مدمج، ومستودع بضائع عامة، ومستودع لتخزين السكر، ومستودع تخزين، وخزانات حبوب ومستودع شحن مبرد<sup>36</sup>.

## 6.2.2. تكاليف التخزين

تعتمد تكاليف التخزين في غواتيمالا على نوع الحاوية وعدد الأيام التي يتم تخزين البضائع فيها ومكان التخزين. لمزيد من المعلومات حول تكاليف التخزين في موانئ مختلفة، يرجى زيارة الروابط أدناه:

<http://www.puerto-quetzal.com/tarifarios/>

<https://santotomasport.com.gt/tarifas-portuaria/>

## 7. عملية الاستيراد الشاملة: غواتيمالا

### 7.1. عملية الاستيراد الشاملة<sup>37</sup>

تمثل جميع المنتجات المستوردة الخاضعة للتخليص الجمركي سواء كانت للاستهلاك المنزلي أو التخزين بإجراءات التخليص الجمركي المنصوص عليها. إلا أن عمليات الاستيراد تختلف لعدة أسباب فعلى سبيل المثال في حالة إن كانت هناك منتجات للاستهلاك المنزلي أو التخزين فإنها تُنقل إلى دولة أخرى أو يُعاد شحنها إلى منصة جمارك أخرى. يتم توضيح عملية الاستيراد الشاملة لغواتيمالا في الصورة 3 أدناه:

#### مرحلة 1: إجراءات ما قبل الاستيراد

توجد إجراءات ما قبل الاستيراد والتي يتعين اتخاذها قبل وصول البضائع.

1. إذ يجب أن يحصل المستورد على ترخيص استيراد.
2. كما يتعين على المستورد إعداد المستندات الضرورية بما في ذلك شهادة المنشأ ويتقدم للحصول على تصريح استيراد خطي من الجهة المعنية بإصدار التصاريح إن أمكن.
3. كما يتعين على وكيل الشحن أن يُقدم قائمة إفراج إلى مُشغل الميناء قبل وصول السفينة.

#### مرحلة 2. وصول الشحنة

عندما يبدأ تفريغ البضاعة، يقوم وكيل الشحن بإخطار المستورد / الاستخلاص الجمركي.

<sup>34</sup> ميناء سانتو توماس دي كاستيا

<sup>35</sup> ميناء باريوس

<sup>36</sup> ميناء كويتزال

<sup>37</sup> نظارة إدارة الضرائب

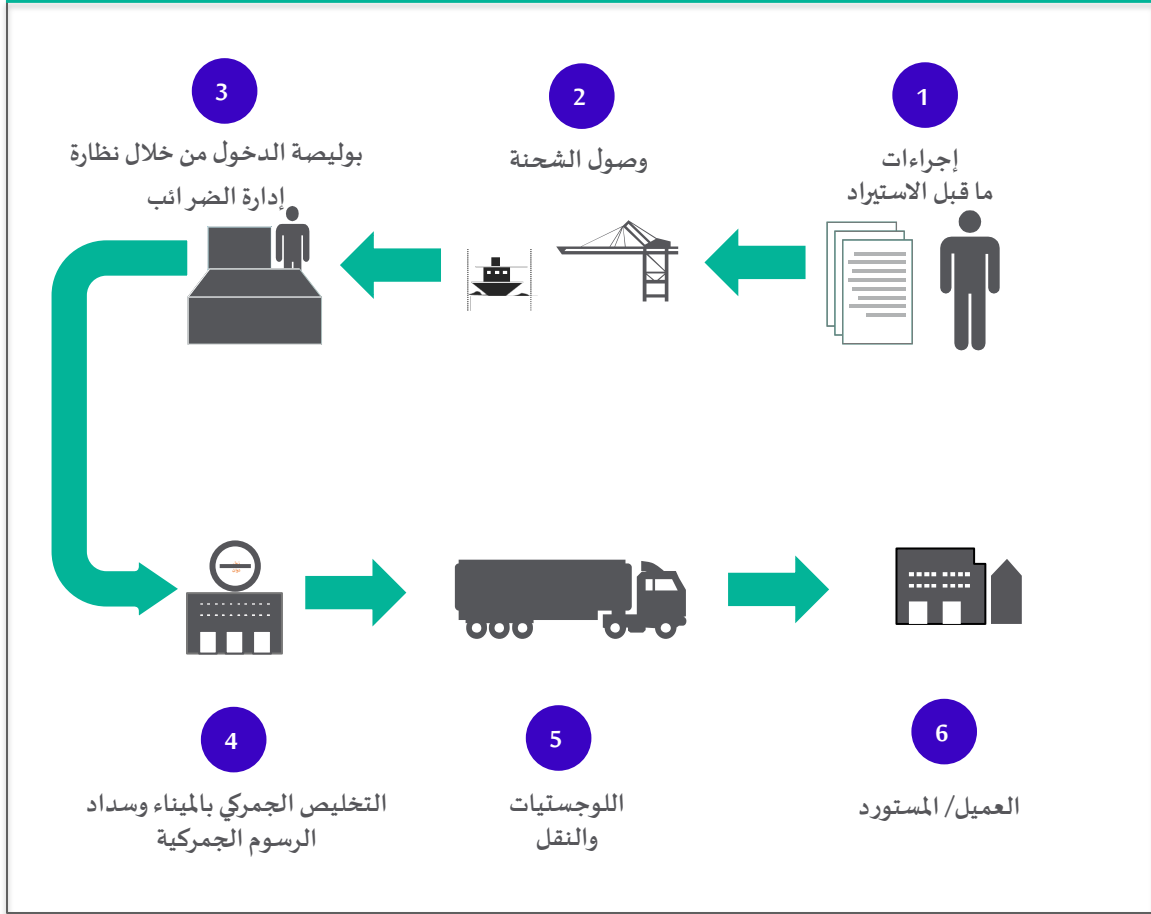


مرحلة 3: بوليصة الدخول من خلال واجهة البيانات الإلكترونية

1. يُقدم وكيل المستورد / الاستخلاص الجمركي نموذج الإعلان الجمركي والمستندات الداعمة إلكترونياً. ويمكن القيام بذلك من خلال منصة نظارة إدارة الضرائب للواردات إلى غواتيمالا. يرجى اتباع الرابط الوارد أدناه:

<https://portal.sat.gob.gt/portal/>

## عملية الاستيراد التوضيحية عن طريق الميناء البحري



مرحلة العملية = 

### الصورة 3: عملية الاستيراد الشاملة

#### مرحلة 4: التخليص الجمركي بالميناء وسداد الرسوم الجمركية

1. بعد ملء نموذج البيان الجمركي في نظارة إدارة الضرائب، يتم تقييم مدى اكتمال وصحة النموذج. وبعد الانتهاء من مراجعة المستندات والتأكد من استيفائها المنصوص عليه قانوناً، يتم إجراء الفحص المادي إن كان ضرورياً.

2. كما تُحسب الرسوم والضرائب التي يتعين سدادها.

3. عند الانتهاء من التحقق من صحة المستندات و/أو الفحص المادي، يدفع المستورد/الاستخلاص الجمركي جميع الرسوم والضرائب.

#### مرحلة 5. اللوجستيات والنقل

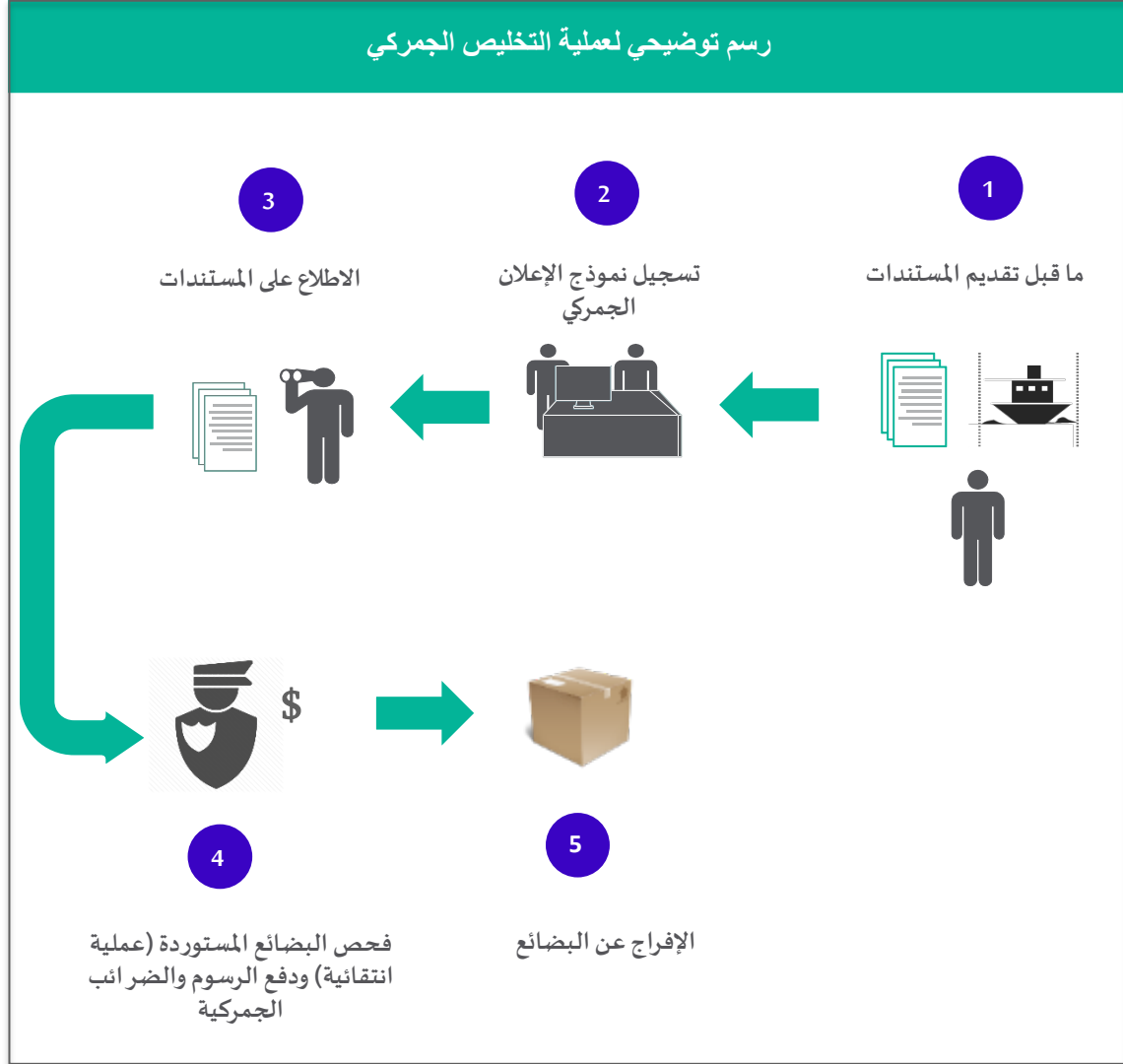
يتخذ المستورد / وكيل التخليص الجمركي الإجراءات الخاصة باللوجستيات والنقل في ما يتعلق بالبضائع من منطقة الجمارك إلى المستودع.

#### مرحلة 5. المستورد / العميل

تُستلم البضائع المستوردة من قبل المستورد / العميل.

## 7.2. عملية التخليص الجمركي<sup>38</sup>

توضح الصورة 4 أدناه عملية التخليص الجمركي للبضائع المستوردة إلى غواتيمالا:



الصورة 4: عملية التخليص الجمركي الشاملة = مرحلة العملية

مرحلة 1: ما قبل تقديم المستندات

1. يجب على المستورد الحصول على جميع المستندات اللازمة لتخليص البضائع من خلال الجمارك.
2. وتتطلب بضائع مُقيدة معينة الحصول على تخليص ما قبل الاستيراد من الجهة المختصة بإصدار التصاريح وسيكون هذا التصريح مثابة تصريح المستورد الخاص بتلك البضائع. يمكن للمصدرين السعوديين الحصول على مزيد من المعلومات عن الهيئات الحكومية المعنية بالموضوع:

<https://portal.sat.gob.gt/portal/procedimientos-aduanas/>

## مرحلة 2: تسجيل نموذج الإعلان الجمركي

1. يُسجل المستورد / وكيل نموذج الإعلان الجمركي المفصل ويُرفق المستندات الداعمة

## مرحلة 3: الاطلاع على المستندات

1. بعد الانتهاء من تقديم المستندات، تُصادق نظارة إدارة الضرائب على المعلومات الواردة في نموذج الإعلان الجمركي وتتحقق من صحتها. وينبغي على المستورد / وكيل الاستخلاص الجمركي أن يُقدّم التعديلات خطياً في حالة وجود أي أخطاء.
2. وبناءً على المعلومات الواردة في نموذج الإعلان الجمركي، قد يتم طرح الاستفسارات المتعلقة بآثار السلع المستوردة على صحة وسلامة المجتمع والأمن على المستورد / وكيل الاستخلاص الجمركي الذي سيحتاج إلى الإجابة عن هذه التساؤلات خطياً.
3. في ما يتعلّق بمعظم البضائع العامة، يتم استخدام أسلوب انتقائي يقوم على توزيع البضائع في المنطقتين الخضراء والحمراء. تخضع البضائع المرسلة إلى المنطقة الحمراء لمراجعة دقيقة، ويتم الإفراج عن البضائع التي يتم توجيهها إلى المنطقة الخضراء عند الدفع من دون إجراء مزيد من الفحوصات.

## مرحلة 4: فحص البضائع المستوردة وسداد الرسوم

1. يقوم موظفو الجمارك، بالاشتراك مع المسؤولين الحكوميين المعنيين (على سبيل المثال، ممثلين من وزارة الزراعة والموارد المائية) بفحص البضائع التي تم وسمها لمزيد من الفحص والاختبار. (البضائع الموجهة إلى المنطقة الحمراء)
  2. قد يتم إجراء فحوص مختبرية على بضائع لم تنجح في اجتياز الفحص المادي وفحوص الوثائق المرافقة.
- ## مرحلة 5: الإفراج عن البضائع

عند الانتهاء من التحقق من صحة المستندات والفحص المادي، يدفع المستورد جميع الرسوم والضرائب ليستلم بعدها البضائع.

## 7.3. وقت الانتظار وتكاليف عملية الاستيراد الشاملة<sup>39</sup>

وفقاً للبنك الدولي، فإنّ الوقت والتكاليف التي يتحملها المستورد بشأن شحن البضائع المعيارية موضحة في الجدول 8 أدناه:

الجدول 8: وقت الانتظار وتكاليف عملية الاستيراد الشاملة

| الرقم | إجراء الاستيراد          | وقت الانتظار (بالساعات) | التكلفة (بالريال السعودي) |
|-------|--------------------------|-------------------------|---------------------------|
| 1     | إعداد المستندات          | 32                      | 139                       |
| 2     | التخليص والتفتيش الجمركي | 72                      | 1519                      |
|       | الإجمالي                 | 104                     | 1658                      |

## 8. وثائق الاستيراد الرئيسية

### 8.1. جدول موجز لوثائق الاستيراد الرئيسية

#### 8.1.1. وثائق إلزامية<sup>40</sup>

ثمة خمس وثائق إلزامية مطلوبة لاستيراد البضائع إلى غواتيمالا.

جدول 9: الوثائق الإلزامية للاستيراد - غواتيمالا

| الرقم | المستند                                   | يتم الحصول عليه من | يتم الحصول عليه من أجل | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------|-------------------------------------------|--------------------|------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1     | بوليصة الشحن الجوي / بوليصة الشحن الأصلية | شركة الشحن         | الجمارك                | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 2     | فاتورة تجارية                             | المصدر             | الجمارك                | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 3     | شهادة المنشأ                              | المصدر             | الجمارك                | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 4     | قائمة التعبئة                             | المصدر             | الجمارك                | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 5     | إعلان الاستيراد الجمركي                   | الجمارك            | الجمارك                | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 6     | إيصالات المعالجة في المحطة                | المصدر             | الجمارك                | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

ملاحظة:

1 - مواد البناء، 2 - المواد الكيميائية والبوليمرات، 3 - منتجات الأغذية، 4 - التعبئة، 5 - السلع المعمرة، 6 - المعدات الثقيلة والإلكترونيات، 7 - المعادن النفيسة والمجوهرات، 8 - المنتجات الصيدلانية، 9 - المنسوجات

#### 8.1.2. الوثائق الإضافية

ثمة عدد من الوثائق الإضافية تُطلب بشكل عام لأغراض التخليص الجمركي. وفي ما يلي تفاصيلها:

جدول 10: الوثائق الإضافية للاستيراد - غواتيمالا

| الرقم | المستند | يتم الحصول عليه من | يتم الحصول عليه من أجل | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------|---------|--------------------|------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|-------|---------|--------------------|------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |         |                                              |                                                |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|---|
| ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | الجمارك | الوزارات ذات الصلة<br>المختلفة في غواتيمالا  | ترخيص الاستيراد/<br>تصاريح ما قبل<br>الاستيراد | 1 |
|   |   |   |   |   |   | ✓ |   |   | الجمارك | الجهة المعنية<br>بالموافقة في دولة<br>المنشأ | شهادة الصحة النباتية                           | 2 |
|   | ✓ |   |   |   |   | ✓ | ✓ |   | الجمارك | الجهة المعنية<br>بالموافقة في دولة<br>المنشأ | الشهادة الصحية                                 | 3 |
| ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | الجمارك | الجهة المعنية<br>بالموافقة في دولة<br>المنشأ | شهادة مطابقة                                   | 4 |

ملاحظة:

1 - مواد البناء، 2 - المواد الكيميائية والبوليمرات، 3 - منتجات الأغذية، 4 - التعبئة، 5 - السلع المجهزة، 6 - المعدات الثقيلة والإلكترونيات، 7 - المعادن النفيسة والمجوهرات، 8 - المنتجات الصيدلانية، 9 - المنسوجات

## 8.2 نظرة عامة على الوثائق

### 8.2.1 بوليصة شحن<sup>41</sup>

تكون بوليصة الشحن وفق تعريف مركز التجارة الدولية بمثابة:

- إيصال، حيث يقر ناقل البضائع بأنه قد استلم الشحنة، وتكون بمثابة دليل على عقد النقل.
- مستند ملكية قابل للتحويل، حيث يتم تسليم البضائع عن طريق تسليم بوليصة الشحن، شريطة أن تكون الشحنة قد نقلت "بصورة مقبولة"، وإجراء جميع التصديقات التالية بصورة صحيحة.



الصورة 5: عينة بوليصة الشحن البحري

[illegible]

### الصورة 6: عينة الفاتورة التجارية

### 8.2.3. قائمة التعبئة<sup>43</sup>

| PACKING LIST                |  |                                    |  |                            |  |
|-----------------------------|--|------------------------------------|--|----------------------------|--|
| Expositor                   |  | Invoice No. & Date                 |  | Expositor's Ref.           |  |
|                             |  |                                    |  |                            |  |
|                             |  | Expositor's Order No. & Date       |  |                            |  |
|                             |  |                                    |  |                            |  |
|                             |  | Officer No./Name(s)                |  |                            |  |
|                             |  |                                    |  |                            |  |
| Consignment                 |  | Buyer (if other than consignee)    |  |                            |  |
|                             |  |                                    |  |                            |  |
|                             |  |                                    |  |                            |  |
|                             |  |                                    |  |                            |  |
|                             |  |                                    |  |                            |  |
| Per Carriage by             |  | Place of Receipt<br>By the Carrier |  | Country of Origin of Goods |  |
|                             |  |                                    |  |                            |  |
| Vessel/Fight No.            |  | Port of Loading                    |  | Port of Discharge          |  |
|                             |  |                                    |  |                            |  |
|                             |  |                                    |  | Final Destination          |  |
|                             |  |                                    |  |                            |  |
| Marine & Code No.           |  | No. & Kind<br>of Packages          |  | Description of Goods       |  |
| Carbon Hrs.                 |  |                                    |  |                            |  |
|                             |  |                                    |  | Total<br>Qty.              |  |
|                             |  |                                    |  | Cm Qty.                    |  |
|                             |  |                                    |  |                            |  |
|                             |  |                                    |  |                            |  |
| Total Net Weight (in Kgs)   |  |                                    |  |                            |  |
| Total Gross Weight (in Kgs) |  |                                    |  |                            |  |
| Cm                          |  |                                    |  |                            |  |
| Carton Measurement          |  |                                    |  |                            |  |

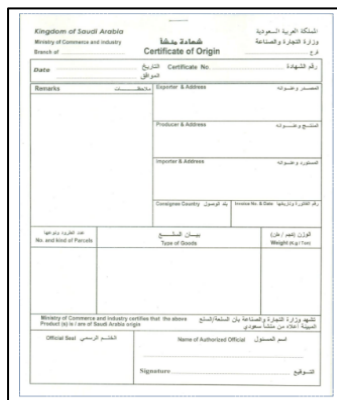
### الصورة 7: نموذج قائمة التعبئة

42 لیندین

43 کیه کیه فرایت

#### 8.2.4. شهادة المنشأ<sup>44</sup>

وفقاً لغرفة التجارة الدولية، تُعتبر شهادة المنشأ وثيقة تُثبت أن البضائع المستوردة تم التحصل عليها بالكامل أو انتاجها أو تصنيعها أو معالجتها في دولة ما. نموذج شهادة المنشأ الصادرة عن وزارة التجارة والصناعة، المملكة العربية السعودية كما هو مبين في الصورة 8 أدناه:



الصورة 8: عينة شهادة المنشأ

#### 8.2.5. الإعلان الجمركي الخاص بالاستيراد

يجب أن يتم إخطار نظارة إدارة الضرائب بدخول الواردات إلى البلاد. يتم إعداده من قبل المستورد / وكيل استخلاص جمركي يعمل نيابةً عن المستورد. ويشمل تفاصيل مثل: اسم المصدر وعنوانه؛ اسم المستورد وعنوانه وحالته؛ اسم المُعلن وعنوانه؛ اسم السفينة؛ وصف البضائع وقيمتها.

#### 8.2.6. ترخيص الاستيراد/ تصاريح ما قبل الاستيراد

يتعين الحصول على تصريح استيراد بشأن منتجات معينة من الجهات المختصة باستيراد العناصر التي عليها قيود. وهذه التصاريح لازمة لأغراض التخليص الجمركي.

#### 8.2.7. شهادة الصحة النباتية

شهادة الصحة النباتية هي وثيقة رسمية تصدر من منظمة حماية النباتات لدى الدولة المُصدرة لصالح منظمة حماية النباتات لدى الدولة المستوردة. وتُفيد هذه الشهادة بأن النباتات أو النبات المذكور بالشهادة قد تم فحصها وفقاً للإجراءات الملائمة وتُعتبر خالية من آفات الحجر الزراعي وتحديداً الآفات الضارة الأخرى وبأن تلك النباتات مطابقة للوائح الحالية بشأن الصحة النباتية لدى الدولة المستوردة.

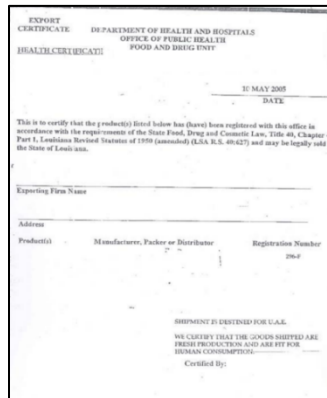
توضح الصورة 9 أدناه عينة من شهادة الصحة النباتية:



الصورة 9: نموذج شهادة الصحة النباتية

## 8.2.8. الشهادة الصحية<sup>45</sup>

تهدف الشهادة الصحية لحماية صحة الإنسان وسلامته والإبقاء على معاملات التجارة الدولية تحت السيطرة. ويحصل المصدر على هذه الشهادة من السلطات المختصة في الدولة المنتجة بشأن المنتجات مثل الأغذية والمواد الكيميائية والبوليمرات، إلخ.



الصورة 10: نموذج الشهادة الصحية

## 8.2.9. شهادة مطابقة<sup>46</sup>

تبين شهادة المطابقة أنّ البضائع التي يتم تصديرها تتوافق مع اللوائح الفنية ذات الصلة والمعايير الوطنية أو الإقليمية أو الدولية لبلد الاستيراد.

توضح الصورة 11 أدناه عينة من شهادة المطابقة:

<sup>45</sup> [المفاوض الدولي](#)

<sup>46</sup> [انترنت](#)



الصورة 11: عينة من شهادة المطابقة

## 9. أهم الجهات الحكومية المشاركة في الاستيراد

### 9.1 أهم الجهات الحكومية المشاركة في عملية استيراد جميع أنواع المنتجات

هناك عدد من الجهات الحكومية المشاركة في عملية الاستيراد في غواتيمالا وذلك بغض النظر عن أنواع المنتجات. وثمة ملخص لهذه الكيانات أو الوكالات إلى جانب أدوارها في عملية الاستيراد ومواقعها الإلكترونية في الجدول 11.

الجدول 11: أهم الجهات الحكومية المشاركة في الاستيراد

| أهم الجهات الحكومية | الدور                                                                                                                                                                                                          | الموقع الإلكتروني                                                                                  |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| وزارة الاقتصاد      | <ul style="list-style-type: none"> <li>مسؤولية عن تقديم المشورة في مجال سياسات التجارة الدولية والتنمية لجمهورية غواتيمالا</li> <li>مسؤولية عن تعزيز المصالح التجارية لغواتيمالا على الصعيد العالمي</li> </ul> | <a href="https://www.mineco.gob.gt/">https://www.mineco.gob.gt/</a>                                |
| نظارة إدارة الضرائب | <ul style="list-style-type: none"> <li>مسؤولية عن مراقبة حركة البضائع عبر الأراضي الجمركية لغواتيمالا وتنظيمها وفحصها</li> <li>مسؤولية عن حماية السلامة والأمن والمصالح التجارية للبلاد</li> </ul>             | <a href="https://portal.sat.gob.gt/porta">https://portal.sat.gob.gt/porta</a><br><a href="#">/</a> |
| وزارة المالية       | <ul style="list-style-type: none"> <li>الجهة الحكومية التي تُعتبر الهيئة الرئيسية لجمع الإيرادات في غواتيمالا. تحدد بالتفصيل لوائح الضرائب والتعريفات في جمهورية غواتيمالا</li> </ul>                          | <a href="http://www.minfin.gob.gt/">http://www.minfin.gob.gt/</a>                                  |

## 9.2 الجهات الحكومية المشاركة في عملية استيراد أنواع معينة من المنتجات<sup>47</sup>

هناك عدد من الجهات الحكومية المشاركة في عملية الاستيراد في غواتيمالا وذلك بحسب أنواع المنتجات أو الصناعات. يتم عرض قائمة بالهيئات أو الجهات الرئيسية إلى جانب المعلومات مثل أنواع الصناعة / المنتجات التي تتعامل معها ودورها في عملية الاستيراد ومواقعها الإلكترونية في الجدول 12.

الجدول 12: الجهات الحكومية المشاركة في الاستيراد للصناعات المحددة

| الموقع الإلكتروني                                                                                                                                                         | الوظيفة/الدور                                                                                                                                                                                                                                        | المنتج/الصناعة                        | الجهة الحكومية                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <a href="https://www.moag.gov.il/en/Pages/default.aspx">https://www.moag.gov.il/en/Pages/default.aspx</a>                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>السلطة القانونية المسؤولة عن مراجعة جميع شهادات التصدير وإصدار تراخيص الاستيراد المتعلقة بالصحة والصحة النباتية في غواتيمالا. علاوةً على ذلك، فهي مسؤولة عن إجراء تقييم المخاطر للبلدان المستوردة.</li> </ul> | منتجات حيوانية وخضراوية               | وزارة الزراعة - شعبة القواعد والأنظمة                                                  |
| <a href="https://www.mspas.gob.gt/index.php/servicios/control-de-alimentos/formularios">https://www.mspas.gob.gt/index.php/servicios/control-de-alimentos/formularios</a> | <ul style="list-style-type: none"> <li>مسؤولية عن تطبيق قانون معايير الأغذية وتنفيذ تقييم المخاطر والفحص والتصديق على جميع المنتجات الغذائية المستوردة</li> </ul>                                                                                    | منتجات غذائية                         | مراقبة الغذاء                                                                          |
| <a href="https://www.oirsa.org/">https://www.oirsa.org/</a>                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>سلطة التفتيش الإقليمية في أمريكا الوسطى</li> <li>مسؤولية عن مراجعة جميع الوثائق والفحص البصري للمنتجات المستوردة.</li> </ul>                                                                                  | منتجات غذائية                         | المنظمة الإقليمية الدولية لحماية النبات وصحة الحيوان                                   |
| <a href="https://medicamentos.mspas.gob.gt/">https://medicamentos.mspas.gob.gt/</a>                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>مسؤولية عن إصدار تخطيط المنتجات الصيدلانية لدخول جمهورية غواتيمالا</li> <li>ترخيص التسجيلات الصحية وتسجيل المنتجات الصيدلانية والمنتجات ذات الصلة</li> </ul>                                                  | المنتجات الصيدلانية ومستحضرات التجميل | وزارة الصحة العامة - شعبة التنظيم والرقابة على المنتجات الصيدلانية والمنتجات ذات الصلة |

|  |                                                                |  |  |
|--|----------------------------------------------------------------|--|--|
|  | • ترخيص استيراد وتصدير المنتجات الصيدلانية والمنتجات ذات الصلة |  |  |
|--|----------------------------------------------------------------|--|--|

## 10. الوكالات الرئيسية المعنية بالمعايير وإجراءات الاعتماد التي

### تطبيقها<sup>48</sup>

#### 10.1 الوكالات الرئيسية المعنية وفقاً للصناعة

يتم اعتماد البضائع المصدرة من قبل المصدرين السعوديين والمصنفة ضمن تسع صناعات رئيسية مُحددة من قبل «الصادرات السعودية» من قبل هيئة واحدة أو أكثر مما يلي:

1. مراقبة الغذاء
  2. وزارة الزراعة - وحدة القواعد والأنظمة
  3. وزارة الصحة - شعبة التنظيم والرقابة على المنتجات الصيدلانية والمنتجات ذات الصلة
- توضح المصنفة في الجدول 13 الصناعات وهيئات المعايير التي يتم التوجه إليها للحصول على الاعتمادات.

الجدول 13: الجهات المعنية بالمعايير للصناعات المختلفة

| الرقم | الهيئة                             | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | رابط الموقع الإلكتروني                                                                                                                                                    |
|-------|------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | مراقبة الغذاء                      |   |   | ✓ |   |   |   |   |   |   | <a href="https://www.mspas.gob.gt/index.php/servicios/control-de-alimentos/formularios">https://www.mspas.gob.gt/index.php/servicios/control-de-alimentos/formularios</a> |
| 2     | وزارة الزراعة                      |   |   | ✓ | ✓ |   |   |   |   |   | <a href="https://www.moag.gov.il/en/Pages/default.aspx">https://www.moag.gov.il/en/Pages/default.aspx</a>                                                                 |
| 3     | وزارة الصحة                        |   |   |   |   |   |   |   | ✓ |   | <a href="https://medicamentos.mspas.gob.gt/">https://medicamentos.mspas.gob.gt/</a>                                                                                       |
| 4     | لجنة المعايير الوطنية في غواتيمالا | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | <a href="http://www.coguanor.gob.gt/">http://www.coguanor.gob.gt/</a>                                                                                                     |

ملاحظة:

- 1 - مواد البناء، 2 - المواد الكيميائية والبوليمرات، 3 - منتجات الأغذية، 4 - التعبئة،
- 5 - السلع المعمرة، 6 - المعدات الثقيلة والإلكترونيات، 7 - المعادن النفيسة والمجوهرات،

## 10.2 مراقبة الغذاء

تقديم إعلان الاستيراد

الجمركي

تُعتبر إدارة مراقبة الغذاء مسؤولة عن جميع الأنشطة المتعلقة بإنفاذ سلامة الأغذية ومعاييرها. تعمل هذه الإدارة تحت إشراف وزارة الصحة العامة، وتُعدّ مسؤولة عن جميع الواردات والصادرات الغذائية وتخليص المنتجات الغذائية في السوق المحلية في غواتيمالا. يمكن للمصدرين السعوديين الحصول على مزيد من المعلومات عن وكالة مراقبة الغذاء في الرابط المبين أدناه:

<https://www.mspas.gob.gt/index.php/servicios/control-de-alimentos/licencia-sanitaria>

### 10.2.1 إجراءات عملية الاستيراد والتخليص الجمركي للمنتجات الغذائية في غواتيمالا<sup>49</sup>

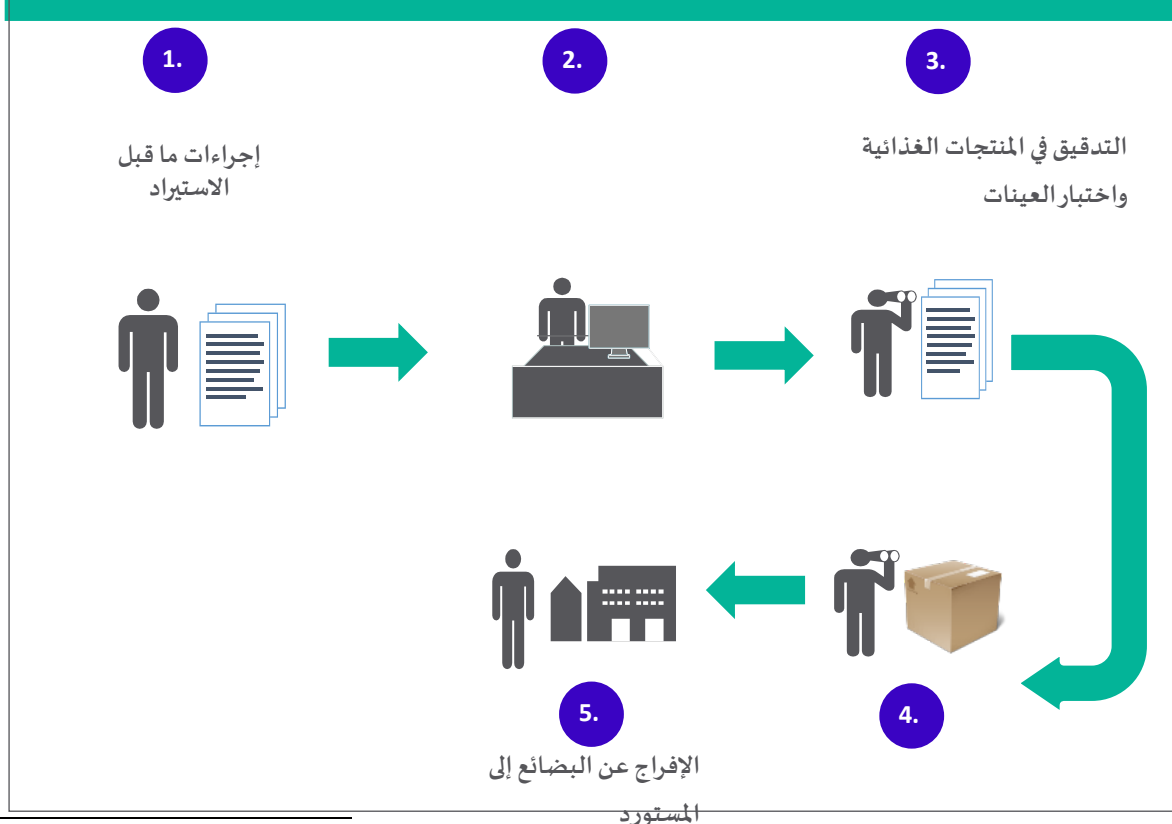
مرحلة 1: إجراءات ما قبل الاستيراد

يرتب المصدر السعودي لتقديم الوثائق المتعلقة بالمنتجات التي سيتم تصديرها. من المستحسن زيارة الرابط المقدم أدناه للحصول على معلومات حول المتطلبات الخاصة بالمنتج:

<https://www.mspas.gob.gt/index.php/servicios/control-de-alimentos/formularios>

يتم الحصول على جميع تصاريح الاستيراد وشهادات التخليص الضرورية من خلال تقديم الطلبات للجهات الحكومية ذات الصلة. تقييم الوثائق

#### رسم توضيحي لعملية التخليص الجمركي للمنتجات الغذائية



## الصورة 12: عملية التخليص الجمركي للمنتجات الغذائية = مرحلة العملية

### رحلة 2: تقديم إعلان الاستيراد الجمركي

يُسجل المستورد / وكيل نموذج الإعلان الجمركي المفصل ويُرفق المستندات الداعمة، وتصاريح الاستيراد وشهادات التخليص. ملاحظة: يتعين تقديم طلب إضافي إذا كانت المنتجات الغذائية من مصدر نباتي أو حيواني.

### مرحلة 3: تقييم الوثائق

يتم تحليل نموذج إعلان الاستيراد المقدم مع الوثائق الداعمة من قبل المسؤولين في الجمارك الغواتيمالية وشعبة مراقبة الغذاء والمنظمة الإقليمية الدولية لحماية النبات وصحة الحيوان (في حال كان المنتج نباتي وحيواني المنشأ).

### مرحلة 4: التدقيق في المنتجات الغذائية واختبار العينات

يقوم مسؤولو الأمن الحيوي في وزارة الزراعة والموارد المائية بفحص المنتجات المصنفة على أنها "أطعمة قد تشكل خطراً". يمكن للمفتشين أخذ عينات وتحليلها مختبرياً لتحديد الحالة الميكروبيولوجية للأغذية، ومستويات متبقيات المبيدات فيها، والاستخدام الصحيح للمضافات والتكوين.

ملاحظة: يتم فحص المنتجات الغذائية ذات المنشأ الحيواني أو النباتي المستوردة من قبل وحدة القواعد والأنظمة في وزارة الزراعة. يجب ملء استمارة طلب للحصول على ترخيص استيراد. ويجب ختم هذا النموذج وتوقيعه من قبل إدارة مراقبة الأغذية. تُعتبر هذه العملية ضرورية لأنها تتحقق من أن المنتج لديه رقم تسجيل صحي. بالإضافة إلى ذلك، ينبغي تقديم شهادة حرية البيع من أجل معالجة الطلب. بعد ذلك، ستقوم إدارة مراقبة الأغذية بتفويض تصريح الاستيراد الذي سيليه تفتيش من المنظمة الإقليمية الدولية لحماية النبات وصحة الحيوان. وسواء كان المنتج المستورد يأتي عن طريق الجو أو البر أو البحر، سيحتاج المفتشون من المنظمة الإقليمية الدولية لحماية النبات وصحة الحيوان إلى مراجعة جميع الوثائق لضمان صحتها. وسيقوم المفتشون بفحص بصري للمنتجات المستوردة ليسمحوا بالإفراج عنها من الجمارك. يُرجى ملاحظة أنه للحصول على موافقة المنظمة الإقليمية الدولية لحماية النبات وصحة الحيوان على المنتجات، يجب تقديم النسخ الأصلية من الوثائق المطلوبة.

### مرحلة 5: الإفراج عن البضائع إلى المستورد

لا يتم الإفراج على الشحنات إلا بعد الحصول على نتائج مرضية بعد إجراء تقييم كامل للشحنة، وأخذ العينات (إذا لزم الأمر) وبعد دفع الرسوم والضرائب المرتبطة بها.

ملاحظة: يجب على المستورد أيضاً دفع الرسوم إلى نظارة إدارة الضرائب. ويتم هذا الدفع على شكل إيداع في أي من المصرفين المعتمدين من قبل حكومة غواتيمالا، على أن تكون قسيمة الإيداع إثباتاً للدفع. بعد أن يتم كل هذا، سيتم الإفراج عن الشحنة. ومع ذلك، يوجد نظام إضاءة حمراء/ خضراء. فإذا تم تلقي ضوء أحمر، فسيكون هناك مراجعة إضافية لكل من الوثائق والمنتجات. أما إذا تم تلقي ضوء أخضر، فسيتم إطلاق المنتجات من دون مزيد من التفتيش.

## 10.2.2 وقت الانتظار والتكاليف ذات الصلة

يُطلب من المصدرين السعوديين الاتصال بقسم الزراعة ومراقبة الأغذية للحصول على معلومات دقيقة عن وقت الانتظار والتكاليف.

### 10.3 لجنة المعايير الوطنية في غواتيمالا

لجنة المعايير الغواتيمالية -لجنة المعايير الوطنية في غواتيمالا- هي هيئة التقييس الوطنية الملحقه بوزارة الاقتصاد. وتتمثل المهمة الرئيسية للجنة المعايير الوطنية في غواتيمالا في تطوير أنشطة التقييس التي تسهم في تحسين القدرة التنافسية للشركات الوطنية ورفع جودة المنتجات والخدمات التي تقدمها هذه الشركات في الأسواق الوطنية والدولية. ويغطي نطاق عملها جميع القطاعات الاقتصادية. تُعنى المعايير التقنية التي تضعها لجنة المعايير الوطنية في غواتيمالا وتنشرها، وتراعيها، بالمراقبة والاستخدام والتطبيق الطوعي.

الأنشطة التي تقوم بها لجنة المعايير الوطنية في غواتيمالا:

- إعداد المعايير الوطنية.
  - اعتماد المعايير الوطنية من قبل مجلس الإدارة.
  - نقل المعايير الغواتيمالية الإلزامية إلى منظمة التجارة العالمية، من خلال إدارة الجوانب التنظيمية للتجارة التابعة لإدارة التجارة الخارجية التابعة بدورها لوزارة الاقتصاد.
  - إدارة الموافقة على المعايير من قبل الهيئة التنفيذية.
  - إدارة نشر المعايير في جريدة أمريكا الوسطى.
  - حضور اللقاءات المنعقدة حول المعايير الوطنية والأجنبية والدولية.
  - تمثيل الدولة في الساحة الدولية.
  - دعم أنشطة التطبيع التي تنبع من الالتزامات التي حصل عليها البلد في المعاهدات التجارية المختلفة.
  - دمج لجان العمل الفنية واستخدام الأمانة الخاصة بها عندما يُطبق ذلك.
- لمزيد من المعلومات حول المعايير واللوائح الفنية، يرجى زيارة الرابط التالي:

<http://www.rpsc.gob.gt/>

### 10.4 وزارة الصحة - شعبة التنظيم والرقابة على المنتجات الصيدلانية والمنتجات

#### ذات الصلة

شعبة التنظيم والرقابة على المنتجات الصيدلانية هي الهيئة التنظيمية الصيدلانية في غواتيمالا. يجب تسجيل جميع المنتجات الصيدلانية في غواتيمالا لدى السلطة قبل دخول السوق. يمكن للمصدرين السعوديين الحصول على مزيد من المعلومات حول الجهة التنظيمية في الرابط المبين أدناه:

<https://medicamentos.mspas.gob.gt/u/>

#### 10.4.1 عملية تسجيل المنتجات الصيدلانية<sup>50</sup>

تم توضيح عملية تسجيل المنتجات الصيدلانية في غواتيمالا أدناه:

المرحلة 1: يقوم المصدرون السعوديون بتنفيذ الشروط المسبقة

1. يقوم المصدر السعودي بإعداد الوثائق الفنية المتعلقة بسلامة المنتج وجودته وفعاليتها.

2. ويعين المصدر السعودي وكيلاً لتنفيذ عملية ترخيص التسويق في غواتيمالا.

#### المرحلة 2: تقديم الوثائق

1. سيقدم الوكيل طلباً للحصول على شهادة الاستيراد وسداد الرسوم ذات الصلة. يجب أن يكون التطبيق المقدم مطابقاً للمتطلبات الموجودة في وثيقة F-SI-f06 المتاحة على الرابط التالي:

<https://medicamentos.mspas.gob.gt/index.php/servicios/sustancias-controladas/pasos-para-importaciones>

2. يجب على المصدر السعودي دفع الرسوم ذات الصلة وتقديم متطلبات الواردات المطابقة لما ورد في الوثيقة F-SI-r-01 مع مجلد في النافذة التابعة لوزارة الصحة. يمكن الحصول على هذا المستند عبر الرابط:

<https://medicamentos.mspas.gob.gt/index.php/servicios/sustancias-controladas/pasos-para-importaciones>

ملاحظة: يرجى من المصدرين السعوديين زيارة الرابط أدناه للحصول على مزيد من المعلومات حول متطلبات جمع ملف التقييم:

<http://www.ijpacr.com/files/21-07-2017/29.pdf>

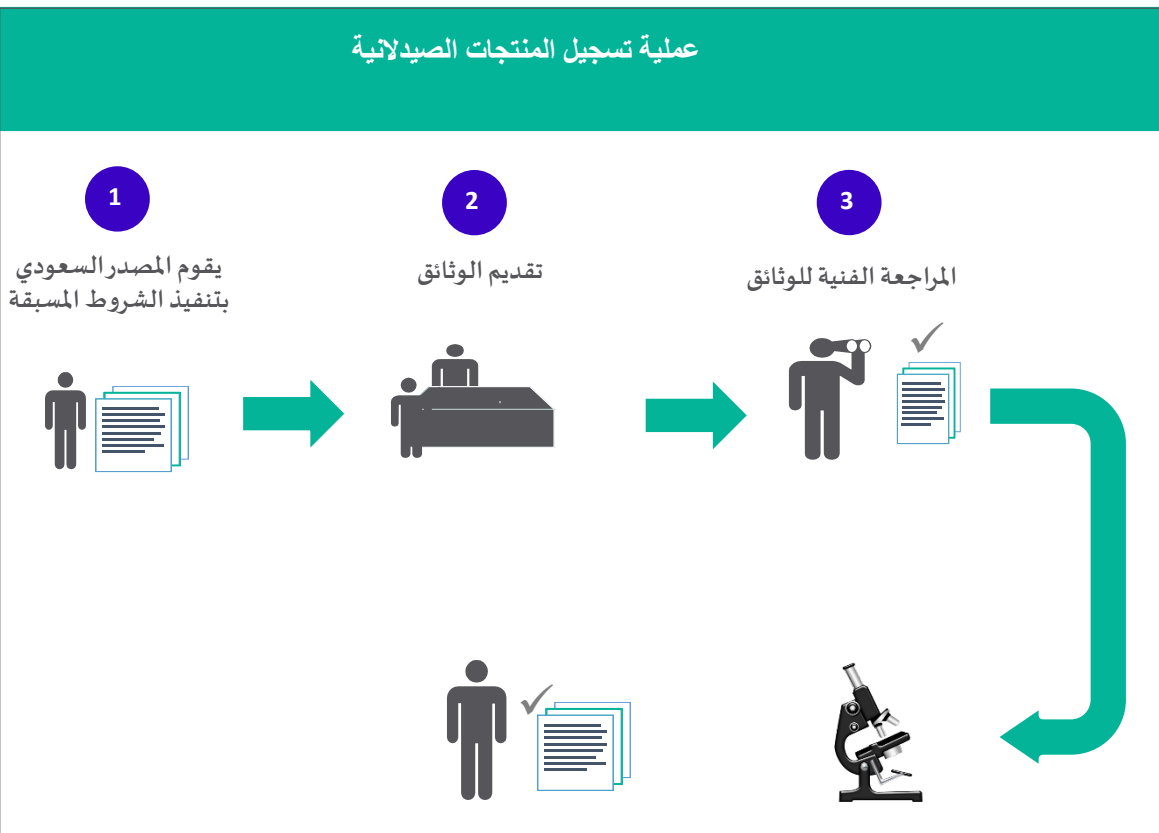
#### المرحلة 3: المراجعة الفنية للوثائق

1. بعد قبول الطلب، تجري وزارة الصحة المزيد من التقييم الفني على ملف التسجيل. ويتم إجراء التقييم وفقاً للإرشادات المعطاة لمقدم الطلب والتي تم مراجعتها.

#### المرحلة 4: التحليل المختبري واختبار العينة

1. حالما يتم تقييم الملفات، سيتم إرسال العينات للتحليل المختبري والاختبار.
2. يتم تحليل العينات في مختبر ضمان الجودة المعترف به وفقاً للمواصفات والطريقة التحليلية المقدمة من قبل مقدم الطلب في ملف التسجيل.
3. يتم الحصول على شهادة تحليل من مختبر ضمان الجودة.

### عملية تسجيل المنتجات الصيدلانية





المرحلة 5: تسليم ترخيص الاستيراد

الصورة 13: عملية تسجيل المنتجات الصيدلانية في غواتيمالا = مرحلة العملية

1. يجب على المدير الفني (الشركات الصيدلانية) والممثل القانوني/المالك (الشركات غير الصيدلانية) الحضور إلى مكاتب المنطقة 15 في وزارة الصحة حاملين الوثائق التالية.
  - أ. الوثائق التعريفية التي تدعم الطلب والمبلغ المطلوب لدفع تكاليف ترخيص الاستيراد
  - ب. وثيقة تعريف
  - ج. خطاب تفويض إذا كان الوكيل / الممثل يقوم بتنفيذ العملية.
2. يتم الحصول على تصريح الاستيراد من قبل المصدر إذا تم اتباع الخطوات المذكورة أعلاه.

#### 10.4.2 المستندات الرئيسية اللازمة لتسجيل المنتجات الصيدلانية

يتعين على المصدرين السعوديين أن يتكروا بزيارة الرابط أدناه لمزيد من المعلومات الشاملة عن ملء طلب تسجيل المنتجات الصيدلانية في غواتيمالا:

<https://medicamentos.mspas.gob.gt/index.php/servicios/sustancias-controladas/pasos-para-importaciones>

#### 10.4.3 وقت الانتظار والتكاليف ذات الصلة

يُطلب من المصدرين السعوديين الاتصال بوزارة الصحة للحصول على معلومات دقيقة عن وقت الانتظار والتكاليف. يمكن للمصدرين السعوديين زيارة الرابط التالي لمزيد من المعلومات:

<https://www.mspas.gob.gt/>

### 11. لوائح التعبئة والملصقات التعريفية - غواتيمالا

#### 11.1 صناعة الأغذية

##### 11.1.1 الجهة التنظيمية للصناعة

يتم تحديد متطلبات الملصقات التعريفية من خلال المعايير ذات الصلة الخاصة بلجنة المعايير الوطنية في غواتيمالا. يمكن للمستوردين استخدام ملصقات تعريفية تحتوي على المعلومات التالية مكتوبة باللغة الإسبانية. يمكن للمصدرين السعوديين الحصول على مزيد من المعلومات حول الجهة التنظيمية في الرابط المبين أدناه:

## 11.1.2 متطلبات الملصقات التعريفية<sup>51</sup>

تم ذكر متطلبات الملصقات التعريفية للمنتجات الغذائية بشكل عام في جدول 14 أدناه:

جدول 14: متطلبات الملصقات التعريفية للمنتجات الغذائية

| الرقم | الفئة                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | المعلومات المطلوبة                         |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1     | اسم الغذاء                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | يجب أن تتم كتابة الملصقات باللغة الإسبانية |
| 2     | وصف المنتج                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                            |
| 3     | الخصائص الفيزيائية (بما في ذلك المكونات)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                            |
| 4     | الوزن الصافي/ الحجم                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                            |
| 5     | قائمة المكونات والإضافات والنسبة الإجمالية لكل منها                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                            |
| 6     | اسم وعنوان وبيانات التواصل الخاصة بالمُصنع/ الموزع                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                            |
| 7     | تاريخ انتهاء الصلاحية (إن وجد)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                            |
| 8     | العينة:<br>Nombre del Producto: Puré para bebés; postre, sabor chocolate<br>Ingredientes: Harina de trigo, leche entera reconstruida, azúcar, vitaminas, colorantes naturales, cocoa.<br>12oz. Netas<br>Distribuidor: Importaciones Guatemala, S.A.<br>Dirección: Avenida Las Estrellas, 0-01, Zona 24, Guatemala, Ciudad<br>Teléfono: (502) 555-1212 y (502) 555-2121<br>D.G.S.S.-D.R.C.A. 123-456-789<br>Fecha de vencimiento: 31-02-02 |                                            |

## 11.2 الصناعات الصيدلانية

### 11.2.1 الجهة التنظيمية للصناعات الصيدلانية

يتم تنظيم الصناعة الصيدلانية من قبل قسم تنظيم المنتجات الصيدلانية والمنتجات ذات الصلة تحت إشراف وزارة الصحة ولجنة المعايير الوطنية في غواتيمالا.

يمكن للمصدرين السعوديين الحصول على مزيد من المعلومات حول الجهة التنظيمية في الرابط المبين أدناه:

<https://medicamentos.mspas.gob.gt/>

### 11.2.2 متطلبات الملصقات التعريفية<sup>52</sup>

تم ذكر متطلبات الملصقات التعريفية للمنتجات الصيدلانية بشكل عام في الجدول 15 أدناه:

**الجدول 15: متطلبات الملصقات التعريفية للمنتجات الصيدلانية**

| الرقم | الفئة                                       | المعلومات المطلوبة                                   |
|-------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1     | اسم المنتج                                  | يجب أن تتم كتابة الملصقات التعريفية باللغة الإسبانية |
| 2     | اسم المكونات النشطة في المنتج               |                                                      |
| 3     | كمية أو نسبة جميع المكونات النشطة في المنتج |                                                      |
| 4     | اسم وعنوان المورد                           |                                                      |
| 5     | الجرعة وتعليمات الاستخدام                   |                                                      |
| 6     | حجم العبوة                                  |                                                      |
| 7     | الآثار الجانبية والتحذيرات (إن وجدت)        |                                                      |
| 8     | رقم التسجيل وتاريخ انتهاء الصلاحية          |                                                      |
| 9     | ظروف التخزين                                |                                                      |

## 11.3 صناعة مستحضرات التجميل

### 11.3.1 الجهة التنظيمية للصناعة

يتم تنظيم وضع الملصقات التعريفية في صناعة مستحضرات التجميل من قبل قسم تنظيم المنتجات الصيدلانية والمنتجات ذات الصلة تحت إشراف وزارة الصحة ولجنة المعايير الوطنية في غواتيمالا.

يمكن للمصدرين السعوديين الحصول على مزيد من المعلومات حول وزارة الصحة في الرابط المبين أدناه:

<https://medicamentos.mspas.gob.gt/>

### 11.3.2 متطلبات الملصقات التعريفية<sup>53</sup>

تم ذكر متطلبات الملصقات التعريفية لمنتجات مستحضرات التجميل بشكل عام في الجدول 16 أدناه:

الجدول 16: متطلبات الملصقات التعريفية لمنتجات مستحضرات التجميل

| الرقم | الفئة                                                      | المعلومات المطلوبة                                   |
|-------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1     | اسم المنتج                                                 | يجب أن تتم كتابة الملصقات التعريفية باللغة الإسبانية |
| 2     | اسم المكونات النشطة في المنتج                              |                                                      |
| 3     | كمية أو نسبة جميع المكونات في المنتج                       |                                                      |
| 4     | اسم المورد الكامل وعنوانه                                  |                                                      |
| 5     | تعليمات الاستخدام                                          |                                                      |
| 6     | اسم وتفاصيل الشركة أو الشخص المسؤول عن التصنيع ورقم الرزمة |                                                      |
| 7     | الأثار الجانبية والتحذيرات (إن وجدت)                       |                                                      |
| 8     | تاريخ التصنيع / انتهاء الصلاحية                            |                                                      |



12. المراجع



| الروابط                                                                                                                                                                                                                                                                                               | الحاشية |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <a href="http://www.doingbusiness.org/en/data/exploreeconomies/guatemala">http://www.doingbusiness.org/en/data/exploreeconomies/guatemala</a>                                                                                                                                                         | 1       |
| <a href="https://intbusguatemala.weebly.com/business-practices.html">https://intbusguatemala.weebly.com/business-practices.html</a>                                                                                                                                                                   | 2       |
| <a href="https://moon.com/2016/01/etiquette-and-customs-guatemala/">https://moon.com/2016/01/etiquette-and-customs-guatemala/</a>                                                                                                                                                                     | 3       |
| <a href="https://en.portal.santandertrade.com/establish-overseas/guatemala/business-environment">https://en.portal.santandertrade.com/establish-overseas/guatemala/business-environment</a>                                                                                                           | 4       |
| <a href="http://www.mofa.gov.sa">www.mofa.gov.sa</a>                                                                                                                                                                                                                                                  | 5       |
| <a href="https://www.export.gov/article?id=Guatemala-Methods-of-Payment">https://www.export.gov/article?id=Guatemala-Methods-of-Payment</a>                                                                                                                                                           | 6       |
| <a href="https://www.nordeatrade.com/en/explore-new-market/guatemala/legal-environment">https://www.nordeatrade.com/en/explore-new-market/guatemala/legal-environment</a>                                                                                                                             | 7       |
| <a href="http://www.doingbusiness.org/en/data/exploreeconomies/guatemala#DB_ec">http://www.doingbusiness.org/en/data/exploreeconomies/guatemala#DB_ec</a>                                                                                                                                             | 8       |
| <a href="https://ecampus.wto.org/admin/files/Course_611/CourseContents/ROO-E-Print.pdf">https://ecampus.wto.org/admin/files/Course_611/CourseContents/ROO-E-Print.pdf</a> *                                                                                                                           | 9       |
| <a href="https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s312_e.pdf">https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s312_e.pdf</a> *                                                                                                                                                                           | 10      |
| <a href="https://www.sieca.int/index.php/economic-integration/economic-integration/free-trade/central-american-import-tariff/?lang=en">https://www.sieca.int/index.php/economic-integration/economic-integration/free-trade/central-american-import-tariff/?lang=en</a>                               | 11      |
| <a href="https://www.export.gov/article?id=Guatemala-Import-Tariffs">https://www.export.gov/article?id=Guatemala-Import-Tariffs</a>                                                                                                                                                                   | 12      |
| <a href="http://www.sice.oas.org/antidumping/cmtath.asp">http://www.sice.oas.org/antidumping/cmtath.asp</a>                                                                                                                                                                                           | 13      |
| <a href="http://www.sice.oas.org/antidumping/legislation/CenAm/COMRII_e.asp">http://www.sice.oas.org/antidumping/legislation/CenAm/COMRII_e.asp</a>                                                                                                                                                   | 14      |
| <a href="https://www.export.gov/article?id=Guatemala-Prohibited-Restricted-Imports">https://www.export.gov/article?id=Guatemala-Prohibited-Restricted-Imports</a>                                                                                                                                     | 15      |
| <a href="https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s348_e.pdf">https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s348_e.pdf</a>                                                                                                                                                                             | 16      |
| <a href="https://import-export.societegenerale.fr/en/country/guatemala/regulations-standards">https://import-export.societegenerale.fr/en/country/guatemala/regulations-standards</a>                                                                                                                 | 17      |
| <a href="https://www.export.gov/article?id=Guatemala-Standards-for-Trade">https://www.export.gov/article?id=Guatemala-Standards-for-Trade</a>                                                                                                                                                         | 18      |
| <a href="https://www.trade.gov/td/standards/Markets/Western%20Hemisphere/Guatemala/Guatemala.pdf">https://www.trade.gov/td/standards/Markets/Western%20Hemisphere/Guatemala/Guatemala.pdf</a>                                                                                                         | 19      |
| <a href="https://www.trade.gov/td/standards/Markets/Western%20Hemisphere/Guatemala/Guatemala.pdf">https://www.trade.gov/td/standards/Markets/Western%20Hemisphere/Guatemala/Guatemala.pdf</a>                                                                                                         | 20      |
| <a href="https://www.ttb.gov/itd/guatemala.shtml">https://www.ttb.gov/itd/guatemala.shtml</a>                                                                                                                                                                                                         | 21      |
| <a href="https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s348_e.pdf">https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s348_e.pdf</a>                                                                                                                                                                             | 22      |
| <a href="https://www.wto.org/english/tratop_e/adp_e/adp_info_e.htm">https://www.wto.org/english/tratop_e/adp_e/adp_info_e.htm</a>                                                                                                                                                                     | 23      |
| <a href="https://www.wto.org/english/tratop_e/safeg_e/safeg_e.htm">https://www.wto.org/english/tratop_e/safeg_e/safeg_e.htm</a>                                                                                                                                                                       | 24      |
| <a href="http://www.worldportsource.com/ports/GTM.php">http://www.worldportsource.com/ports/GTM.php</a>                                                                                                                                                                                               | 25      |
| <a href="http://www.dgacguate.com">www.dgacguate.com</a>                                                                                                                                                                                                                                              | 26      |
| <a href="https://www.linescape.com/">https://www.linescape.com/</a>                                                                                                                                                                                                                                   | 27      |
| <a href="http://www.worldfreightrates.com/">http://www.worldfreightrates.com/</a>                                                                                                                                                                                                                     | 28      |
| <a href="https://www.searates.com/">https://www.searates.com/</a>                                                                                                                                                                                                                                     | 29      |
| <a href="https://www.internationaalondernemen.nl/sites/internationaalondernemen.nl/files/marktrapport/The%20Sea%20ports%20of%20Central%20America.pdf">https://www.internationaalondernemen.nl/sites/internationaalondernemen.nl/files/marktrapport/The%20Sea%20ports%20of%20Central%20America.pdf</a> | 30      |
| <a href="http://www.zolicguate.com/">http://www.zolicguate.com/</a>                                                                                                                                                                                                                                   | 31      |
| <a href="https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s348_e.pdf">https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s348_e.pdf</a>                                                                                                                                                                             | 32      |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <a href="https://santotomasport.com.gt/almacenaje/">https://santotomasport.com.gt/almacenaje/</a>                                                                                                                                                                                   | 33 |
| <a href="https://dlca.logcluster.org/display/public/DLCA/2.1.1+Guatemala+Port+of++Santo+Tomas+de+Castilla">https://dlca.logcluster.org/display/public/DLCA/2.1.1+Guatemala+Port+of++Santo+Tomas+de+Castilla</a>                                                                     | 34 |
| <a href="https://dlca.logcluster.org/display/public/DLCA/2.1.2+Guatemala+Port+of+Barrios">https://dlca.logcluster.org/display/public/DLCA/2.1.2+Guatemala+Port+of+Barrios</a>                                                                                                       | 35 |
| <a href="https://dlca.logcluster.org/display/public/DLCA/2.1.3+Guatemala+Port+Of+Quetzal#id-2.1.3GuatemalaPortOfQuetzal-MAINSTORAGETERMINAL">https://dlca.logcluster.org/display/public/DLCA/2.1.3+Guatemala+Port+Of+Quetzal#id-2.1.3GuatemalaPortOfQuetzal-MAINSTORAGETERMINAL</a> | 36 |
| <a href="https://portal.sat.gob.gt/portal/requisitos-de-aduanas/#1542209620324-5bd6722c-fbd7">https://portal.sat.gob.gt/portal/requisitos-de-aduanas/#1542209620324-5bd6722c-fbd7</a>                                                                                               | 37 |
| <a href="https://portal.sat.gob.gt/portal/customs-requirements/#1542142298663-bee160b4-5362">https://portal.sat.gob.gt/portal/customs-requirements/#1542142298663-bee160b4-5362</a>                                                                                                 | 38 |
| <a href="http://www.doingbusiness.org/en/data/exploreeconomies/guatemala">http://www.doingbusiness.org/en/data/exploreeconomies/guatemala</a>                                                                                                                                       | 39 |
| <a href="https://www.export.gov/article?id=Guatemala-import-requirements-and-documentation">https://www.export.gov/article?id=Guatemala-import-requirements-and-documentation</a>                                                                                                   | 40 |
| <a href="http://www.intracen.org/coffee-guide/logistics-and-insurance/bills-of-lading-and-waybills/">http://www.intracen.org/coffee-guide/logistics-and-insurance/bills-of-lading-and-waybills/</a>                                                                                 | 41 |
| <a href="http://www.lynden.com/lint/PDF/Shipping_Forms/Commercial-Invoice.pdf">http://www.lynden.com/lint/PDF/Shipping_Forms/Commercial-Invoice.pdf</a> *                                                                                                                           | 42 |
| <a href="http://www.kkfreight.com/packing-list.html">http://www.kkfreight.com/packing-list.html</a>                                                                                                                                                                                 | 43 |
| <a href="http://www.iccwbo.org/chamber-services/trade-facilitation/certificates-of-origin/what-is-a-certificate-of-origin-/">http://www.iccwbo.org/chamber-services/trade-facilitation/certificates-of-origin/what-is-a-certificate-of-origin-/<br/>/</a>                           | 44 |
| <a href="http://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/certificate-health/">http://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/certificate-health/</a>                                                                                                 | 45 |
| <a href="http://www.iccwbo.org/chamber-services/trade-facilitation/certificates-of-origin/what-is-a-certificate-of-origin-/">http://www.iccwbo.org/chamber-services/trade-facilitation/certificates-of-origin/what-is-a-certificate-of-origin-/<br/>/</a>                           | 46 |
| <a href="http://agriexchange.apeda.gov.in/IR_Standards/Import_Regulation/Guatemala.pdf">http://agriexchange.apeda.gov.in/IR_Standards/Import_Regulation/Guatemala.pdf</a>                                                                                                           | 47 |
| <a href="https://www.ttb.gov/itd/guatemala.shtml#PROCEDURES">https://www.ttb.gov/itd/guatemala.shtml#PROCEDURES</a>                                                                                                                                                                 | 48 |
| <a href="http://agriexchange.apeda.gov.in/IR_Standards/Import_Regulation/Guatemala.pdf">http://agriexchange.apeda.gov.in/IR_Standards/Import_Regulation/Guatemala.pdf</a>                                                                                                           | 49 |
| <a href="https://medicamentos.mspas.gob.gt/">https://medicamentos.mspas.gob.gt/</a>                                                                                                                                                                                                 | 50 |
| <a href="https://www.ttb.gov/itd/guatemala.shtml#REQUIREMENTS">https://www.ttb.gov/itd/guatemala.shtml#REQUIREMENTS</a>                                                                                                                                                             | 51 |
| <a href="http://apps.who.int/medicinedocs/documents/s20205en/s20205en.pdf">http://apps.who.int/medicinedocs/documents/s20205en/s20205en.pdf</a>                                                                                                                                     | 52 |
| <a href="http://apps.who.int/medicinedocs/documents/s20205en/s20205en.pdf">http://apps.who.int/medicinedocs/documents/s20205en/s20205en.pdf</a>                                                                                                                                     | 53 |
| * يرجى نسخ هذا الرابط ولصقه على متصفح الإنترنت لمعرفة المزيد من المعلومات وللحصول على التحديثات                                                                                                                                                                                     |    |